

LA
MARJOLAINE
Opéra Bouffe
EN TROIS ACTES

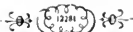
PAROLES DE

MM. A. VANLOO & E. LETERPIER

MUSIQUE DE

Charles Lecocq

PARTITION POUR CHANT & PIANO



PARIS

BRANDUS & C^o. ÉDITEURS

103, rue de Richelieu. 103



MARJOLAINE

Opéra-Bouffe en 3 Actes

Paroles de MM.

A. VANLOO & E. LETERRIER

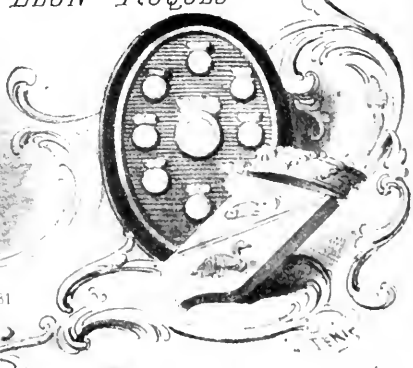
MUSIQUE DE

Charles LECOCQ

PARTITION POUR CHANT & PIANO

Arrangée par

LÉON ROQUES



LA MARJOLAINE

Opéra Bouffe en trois Actes

PAROLES DE MM. A. VAN LOO ET E. LETERRIER

Musique de CH. LECOCQ

REPRÉSENTÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS, A PARIS,
LE 3 FÉVRIER 1877

AU THÉÂTRE DE LA RENAISSANCE

(Direction de M. Victor Koning)

LA SCÈNE SE PASSE EN FLANDRE, AU XVI^e SIÈCLE

1^{er} ACTE :
Place de l'Hôtel-de-Ville de Bruxelles.

2^e ACTE :
Un intérieur flamand.

3^e ACTE :
Une villa à Boitsfort (environs de Bruxelles).

DISTRIBUTION DES ROLES

PERSONNAGES	ARTISTES	PERSONNAGES	ARTISTES
PALAMÈDE	MM. BERTHELIER	MARJOLAINE	M ^{mes} JEANNE GRANIER
ANNIBAL	VAUTHIER	AVELINE	THÉOL.
FRICKEL	PUGET	PETRUS	CARLI
PÉTERSCHOP	CALISTE	KARL	RIBE
LE BOURGMESTRE	HERVIER	CHRISTIAN	BIED
D'ESCOUBLAC	GAUSSINS	ROBERT	DAREINE
SCHAERBECK	VALOTTE	CHRISTOPHE	DIANIE
UN CRIEUR	CAILLOUX	FRANZ	ANDRÉE
DEUX ÉCHEVINS	{ ROBILLOT	UNE JEUNE FILLE	NÉLINE
	{ GISORS	GUDULE	DAVENAY
		CHARLOTTE	DHAUCOURT

Bourgeois, Bourgeoises, Domestiques, Halletardiers, Paysans, Paysannes, Hommes et Femmes du peuple.

LA MARJOLAINE

Table des Morceaux

ACTE PREMIER

		Pages.
	OUVERTURE	1
1.	CHŒUR DES BOURGEOIS ENTRÉE DU BOURGEMESTRE CHŒUR DES JEUNES FILLES	Bourgeoises et bourgeois 9
		Mes amis, je vous remercie 12
		Baissant les yeux modestement 19
	COUPLETS DE LA MÉDAILLE	22
2.	COUPLETS D'AVÉLINE	29
3.	RONDEAU DES BLENS	32
4.	COUPLETS DE PALAMÈDE	38
5.	AIR DU CARILLON	40
5 ^{bis}	MUSIQUE DE SCÈNE	50
6.	DUO DES ADIEUX	51
7.	MORCEAU D'ENSEMBLE CHŒUR DES MARIÉS	Je ne suis plus la Marjolaine 51
		Ils sont ici! 61
8.	CHANT DE GUERRE	69
	PRÉSENTATION	77
9.	ENSEMBLE CHŒUR FINAL	Il est précis, il est concis 77
		Permetts qu'ici je te présente 83
		L'aventure est surprenante 87
		Accourons tous, dépêchons-nous! 103
		Elle a la médaille 113

ACTE II

	ENTR'ACTE	113
40.	CHŒUR DANS LA COLLISSE	119
41.	DUO	120
42.	CHANSON DE MAGUELONNE	137
12 ^{bis}	MUSIQUE DE SCÈNE	147
13.	DUO DE LA DÉCLARATION	149
14.	ENSEMBLE DU COUVRE-FEU	159
15.	TROU DE DÉSHABILÉ	164
16.	COUPLETS DE LA VENGEANCE	176
17.	COUPLETS DE L'INVAISABLE	180
18.	FINAL { CHŒUR SCÈNE COUPLETS DU RIRE	Magu'lonne allant à la fontaine 137
		Monsieur, monsieur, je vous en prie! 149
		Voici l'heure du couvre-feu 159
		Je sens se fermer ma paupière 164
		Un mari semblable mérite 176
		A l'heure où s'unissent tremblants 180
		Giel! quel spectacle imprévu! 184
		Monsieur, comment êtes-vous chez ma femme 186
		Ah! vraiment! mon pauvre mari! 209

ACTE III

	ENTR'ACTE	218
19.	INTRODUCTION { CHŒUR CHŒUR DES JEUNES GENS COUPLETS DU PRINTEMPS	Le nouveau propriétaire 222
		Ohé! ohé! les camarades! 227
		Avril ramène les beaux jours 232
20.	ENSEMBLE ET COUPLETS DE SIGNALLEMENT	240
21.	COUPLETS DES REGRETS	252
22.	COUPLETS DES COUCOUS	256
22 ^{bis}	CHŒUR DE SORTIE	263
23.	COMPLAINTE	265
24.	DUO	269
25.	FINAL	281

En les traités internationaux, les auteurs et éditeurs de cet ouvrage se réservent les droits de représentation, de réimpression et de traduction à l'étranger.

LA MARJOLAINE

OPÉRA BOUFFE

EN 3 ACTES.

Musique de

CH. LECOCQ.

OUVERTURE.

Allegro.

PIANO.

The musical score is written for piano in a grand staff (treble and bass clefs). It consists of five systems of music. The first system is marked *ff* (fortissimo) and the tempo is *Allegro*. The second system is marked *mf* (mezzo-forte). The third system is marked *ff*. The fourth and fifth systems do not have dynamic markings. The score is written for piano with a grand staff (treble and bass clefs).

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and some chords. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth-note runs.

Second system of a piano score. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. The instruction *con fuoco.* is written in the middle of the system.

Third system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns. The left hand has a steady eighth-note accompaniment.

Fourth system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. The instruction *ff* is written in the middle of the system.

Fifth system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns. The left hand has a steady eighth-note accompaniment.

First system of a piano score. The right hand features a rapid sixteenth-note pattern. The left hand plays chords. Dynamics include *mf* and *ff*.

Second system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand plays chords. Dynamics include *pp*.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand plays chords. Dynamics include *ff* and *mf*. The lyrics "scen - do." are written below the right hand.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand plays chords. Dynamics include *p* and *dolce*.

Même mouvement!

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand plays chords. Dynamics include *poco rall.*

4
Piu lento.

First system of a piano score. It consists of two staves, treble and bass. The music is in 3/4 time. The first measure has a fermata over the treble staff. The second measure has a fermata over the bass staff. The third measure is marked *pp* and the fourth *dolce*. The system ends with a fermata over the treble staff.

Second system of the piano score, continuing the two-staff format. It features flowing sixteenth-note passages in both hands, with various articulations and slurs.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. The system concludes with the instruction *poco rall.*

Fourth system of the piano score. It begins with a fermata over the treble staff. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The system ends with the instruction *a tempo.* and *sempre p*.

Fifth system of the piano score, featuring intricate sixteenth-note patterns in both hands, with slurs and articulations throughout.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a rhythmic accompaniment. The system ends with the instruction *do.*

First system of the musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a fortissimo (*ff*) section, and concludes with a piano (*p*) section. A long, sweeping melodic line is written across the top of the treble clef staff.

Second system of the musical score. It begins with a *rall.* (rallentando) marking and a diamond-shaped hairpin indicating a decrescendo. The tempo then changes to *Allegro.* The dynamic is marked *p* (piano) and *legg.* (leggiero).

Third system of the musical score, showing a continuation of the rhythmic patterns in both hands.

Fourth system of the musical score, featuring a vocal line in the treble clef with the lyrics "cre - sci - do,". The piano accompaniment continues with dense chordal textures.

Poco più animato.

Fifth system of the musical score, marked *ff* (fortissimo) and *Poco più animato.* The music is more rhythmic and energetic.

Sixth system of the musical score, concluding with a piano (*p*) dynamic marking.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The music is in a major key with a 2/4 time signature.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic development with some grace notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present in the right hand.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line with many sixteenth notes. The left hand accompaniment becomes more complex with some chords. A piano (*p*) dynamic marking is present in the right hand.

Fourth system of the piano score. The right hand features a dense, rapid sixteenth-note passage. The left hand accompaniment consists of chords. The tempo is marked *Poco più lento*.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment is sparse. The tempo is marked *a tempo*. A forte (*f*) dynamic marking is present in the right hand.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment is sparse. A forte (*f*) dynamic marking is present in the right hand, and a piano (*p*) dynamic marking is present in the left hand.

1^o tempo.

p

cre *secu - do.*

animando e cresc. *mf*

mf *rall.*

1^o tempo.

mf *mf* *mf*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of dense chords and rhythmic patterns in both hands.

Second system of musical notation, continuing the dense chordal texture from the first system.

Third system of musical notation, including a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the right hand.

Fourth system of musical notation, characterized by a very dense and rhythmic accompaniment in the bass line.

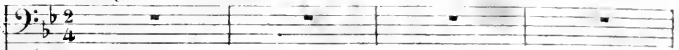
Fifth system of musical notation, showing a change in texture with more open chords and a less dense bass line.

Sixth system of musical notation, starting with the tempo marking *Allegro.* and dynamic marking *p* (piano). It concludes with the instruction *Enchainez.* (chain).

CHŒUR DES BOURGEOIS
 ENTRÉE DU BOURGMESTRE
 CHŒUR DES JEUNES FILLES
 COUPLETS DE LA MÉDAILLE

Allegro.

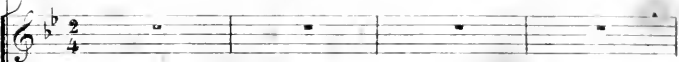
LE BOURGMESTRE.



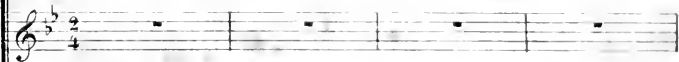
LE CRIEUR.



Soprani.



Tenors.



Basses.



Allegro.

PIANO.



Bourgeois et bourgeois Venons tous à la fois Venons tous
 Bourgeois et bourgeois Venons tous à la fois Venons tous
 Bourgeois et bourgeois Venons tous à la fois Venons tous

à la fois pour la cé-re-mo-ni-e On n'en voit pas vraiment

à la fois pour la cé-re-mo-ni-e On n'en voit pas vraiment

à la fois pour la cé-re-mo-ni-e On n'en voit pas vraiment

The first system consists of four staves. The top three are vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) with lyrics. The bottom two are piano accompaniment staves (Right and Left Hand). The music is in 3/4 time and G major. The lyrics are: "à la fois pour la cé-re-mo-ni-e On n'en voit pas vraiment".

On n'en voit pas souvent On n'en voit pas souvent dans si jo-li - -

On n'en voit pas souvent On n'en voit pas souvent dans si jo-li - -

On n'en voit pas souvent On n'en voit pas souvent dans si jo-li - -

The second system consists of four staves. The top three are vocal staves with lyrics. The bottom two are piano accompaniment staves. The lyrics are: "On n'en voit pas souvent On n'en voit pas souvent dans si jo-li - -".

-e Bourgeoi - ses et bour-geois Ve-nons ve-nons tous à la

-e Bourgeoi - ses et bour-geois Ve-nons ve-nons tous à la

-e Bourgeoi - ses et bour-geois Ve-nons ve-nons tous à la

The third system consists of four staves. The top three are vocal staves with lyrics. The bottom two are piano accompaniment staves. The lyrics are: "-e Bourgeoi - ses et bour-geois Ve-nons ve-nons tous à la".

fois Bourgeoi - ses et bour-geois Ve-nons ve - nons tous à la

fois Bourgeoi - ses et bour-geois Ve-nons ve - nons tous à la

fois Bourgeoi - ses et bour-geois Ve-nons ve - nons tous à la

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with the lyrics 'fois Bourgeoi - ses et bour-geois Ve-nons ve - nons tous à la'. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

fois Ve - nons ve - nons tous à la

fois Ve - nons ve - nons tous à la

fois Ve - nons ve - nons tous à la

The second system continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are 'fois Ve - nons ve - nons tous à la'. The piano accompaniment includes some triplet figures in the right hand.

fois Pour la cé-re-mo-ni - e.

fois Pour la cé-re-mo-ni - e.

fois Pour la cé-re-mo-ni - e.

The third system concludes the piece. The lyrics are 'fois Pour la cé-re-mo-ni - e.'. The piano accompaniment features a more active right hand with some triplet figures and a final cadence. The system ends with a double bar line and a common time signature 'C'.

ENTRÉE du BOURGEMESTRE

1^{er} CRIEUR

Ran-gez vous bourgeois et vi- lains Devant le bourgue-

Musical score for the first system, featuring a bass line and a grand staff (treble and bass clefs).

mestre et ses deux é- che - vins

f
Vi - ve notre bourgue - mestre Et ses deux é - che -

f
Vi - ve notre bourgue - mestre Et ses deux é - che -

f
Vi - ve notre bourgue - mestre Et ses deux é - che -

Musical score for the second system, featuring a grand staff (treble and bass clefs) with piano accompaniment.

vins Vi - ve no - tre bour - gue - mestre Et ses deux é - che -

vins Vi - ve no - tre bour - gue - mestre Et ses deux é - che -

vins Vi - ve no - tre bour - gue - mestre Et ses deux é - che -

Musical score for the third system, featuring a grand staff (treble and bass clefs) with piano accompaniment.

Le BOURG.

Mes a - mis je vous remer - ci - e

-vins

-vins

-vins

sempre, f

De cet accueil ai - mable et doux Je suis très con - tent très content sa - vez

p

vous Mais é - cou - tez

pp Il est très con - tent très content sa - vez vous

pp Il est très con - tent très content sa - vez vous

pp Il est très con - tent très content sa - vez vous

moi je vous pri - e Car je vais lire un do - cu -

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The music is in 3/4 time and G minor. The vocal line begins with a half note 'moi', followed by a quarter note 'je', a quarter note 'vous', a half note 'pri - e', and then a quarter rest followed by 'Car je vais lire un do - cu -'. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

-ment E - ton - na - ment in - te - res - sant E - ma - nant du gouverne -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter rest, then ' - ment', a quarter note 'E - ton - na - ment', a quarter note 'in - te - res - sant', a quarter note 'E - ma - nant', and a quarter note 'du gouverne -'. The piano accompaniment continues with similar harmonic support, including a dynamic marking of *f*.

-ment

On va nous lire un do - cu - ment Emanant du gouver - ne - ment E - cou -

On va nous lire un do - cu - ment Emanant du gouver - ne - ment E - cou -

On va nous lire un do - cu - ment Emanant du gouver - ne - ment E - cou -

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter rest, then ' - ment', followed by a quarter note 'On va nous lire un do - cu - ment', a quarter note 'Emanant du gouver - ne - ment', and a quarter note 'E - cou -'. This line is repeated three times. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* and features more complex rhythmic patterns in the right hand, including sixteenth-note runs.

tons at_ten_ti_ve - ment TOUS. Bravo!

tons at_ten_ti_ve - ment

tons at_ten_ti_ve - ment

Allegro.

ff

bravo! bravo! bravo! Bour_geoi_ses

Bour_geoi_ses

Bour_geoi_ses

^{⊕ (1)}

et bourgeois Venons tous à la fois Venons tous à la fois pour

et bourgeois Venons tous à la fois Venons tous à la fois pour

et bourgeois Venons tous à la fois Venons tous à la fois pour

sf

(1) Au théâtre on passe du signe ⊕ au ⊕ page 16.

la cé-re-mo-ni-e On n'en voit pas vraiment On n'en voit

la cé-re-mo-ni-e On n'en voit pas vraiment On n'en voit

la cé-re-mo-ni-e On n'en voit pas vraiment On n'en voit

The first system consists of five staves. The top three staves are vocal lines (Soprano, Alto, and Bass) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in 3/4 time and G major. The lyrics are: "la cé-re-mo-ni-e On n'en voit pas vraiment On n'en voit".

pas souvent On n'en voit pas souvent d'aus-si jo-li-e Bourgeoi-

pas souvent On n'en voit pas souvent d'aus-si jo-li-e Bourgeoi-

pas souvent On n'en voit pas souvent d'aus-si jo-li-e Bourgeoi-

The second system consists of five staves. The top three staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are: "pas souvent On n'en voit pas souvent d'aus-si jo-li-e Bourgeoi-".

-ses et bour-geois ve-nons ve-nons tous à la fois Bourgeoi-ses et bour-

-ses et bour-geois ve-nons ve-nons tous à la fois Bourgeoi-ses et bour-

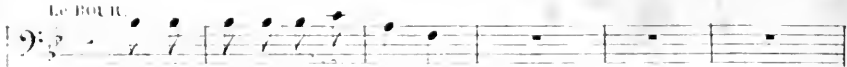
-ses et bour-geois ve-nons ve-nons tous à la fois Bourgeoi-ses et bour-

The third system consists of five staves. The top three staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are: "-ses et bour-geois ve-nons ve-nons tous à la fois Bourgeoi-ses et bour-".

geois Venons ve - nons tous à la fois Ve - nons ve - nons tous
 geois Venons ve - nons tous à la fois Ve - nons ve - nons tous
 geois Venons ve - nons tous à la fois Ve - nons ve - nons tous

à la fois Pour la cé - ré - mo - ni
 à la fois Pour la cé - ré - mo - ni
 à la fois Pour la cé - ré - mo - ni

Le BOUR.



Mais ou sont les jeu_nes fil_les

Le CRIEUR.



Les voi_ci qui deux par



deux Sa_van_cet en ces lieux



Ah qu'elles sont gen_til_les

Comme

Ah qu'elles sont gen_til_les

Comme

Ah qu'elles sont gen_til_les

Comme



el les sont gen tilles

el les sont gen tilles

el les sont gen tilles

mf

CHOEUR des JEUNES FILLES.

Sopran Baisant les yeux modestement Et croisant

les bras chastement Pour ga guer le prix d'inno cen ce

Pour gagner le prix d'inno - cen - ce Nous ar - ri - vons et nous voi -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "Pour gagner le prix d'inno - cen - ce Nous ar - ri - vons et nous voi -". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

li - Mais pour a - voir ce beau prix là Il nous fau -

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics: "li - Mais pour a - voir ce beau prix là Il nous fau -". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

- dra il nous fau - dra Beaucoup de chan - ce beaucoup de

The third system of the score has the vocal line lyrics: "- dra il nous fau - dra Beaucoup de chan - ce beaucoup de". The piano accompaniment provides accompaniment for the vocal line.

chan - ce Il nous fau - dra beaucoup de chan - ce

Basses. *mf*

Oui pour a -

The fourth system includes the vocal line lyrics: "chan - ce Il nous fau - dra beaucoup de chan - ce". Below the piano accompaniment, there is a section labeled "Basses. *mf*" with a rhythmic pattern. The lyrics "Oui pour a -" are positioned below the bass line.

The fifth system shows the continuation of the piano accompaniment, with both treble and bass clef staves. It includes some dynamic markings and articulation symbols.

mf

Oui pour avoir ce beau prix la Certai_nement il leur fau_

Oui pour avoir ce beau prix la Certai_nement il leur fau_

voir Oupour avoir ce beau prix la Il leur fau dra Certai_nement il leur fau_

f _dra beau_coup de chan_ - ce beau_coup de

f _dra beau_coup de chan_ - ce beau_coup de

f _dra beau_coup de chan_ - ce beau_coup de

chan_ - ce

chan_ - ce

chan_ - ce

COUPLETS de la MÉDAILLE.

Moderato.

Piano introduction for the first couplet, featuring treble and bass staves with chords and melodic lines.

I. COUPLET.

Le BOURG.

Le BOURG.

Jeu_nes fil_les se lon l'u_ ge Je devrais a_vant le con_

Musical notation for the first couplet, including vocal line and piano accompaniment.

Le BOURG.

_cours Pour ex_ci_ter vo_tre cou_ra_ ge Vous a_dres_ser un long dis_

Musical notation for the second couplet, including vocal line and piano accompaniment.

Le BOURG.

_cours Mais sur vous de mon é_lo_ quence Je re_dou_te_rais les ef_

Musical notation for the third couplet, including vocal line and piano accompaniment.

1^{re} B. *f* *Et j'ai trou_vé qui me dis _ pen_se Sur ce point de me mettre en*

1^{re} B. *Récit.* *All.^o mod^o:*
frais Éche_vins montrez la mé_dail _ le
*All.^o mod^o *ff* *lourdement* *roll.**

1^{re} B. *a tempo*
Voi _ ci la mé _ dail _ le C'est un vrai so _ leil Elle est de gran _ de

1^{re} B. *f*
tail _ le Et de plus _ en ver_meil
f *Voi _ ci la mé_dail _ le C'est un vrai so _*
f *Voi _ ci la mé_dail _ le C'est un vrai so _*
f *Voi _ ci la mé_dail _ le C'est un vrai so _*

f *Voi _ ci la mé_dail _ le C'est un vrai so _*

leil Elle est de gran de tail le Et de plus en ver meil

leil Elle est de gran de tail le Et de plus en ver meil

leil Elle est de gran de tail le Et de plus en ver meil

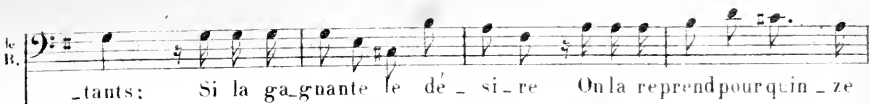
Le BOÛRG. 2 COUP.

Après ce là, je le sup-po-se tout discours se-rait su-per-

Il n'est pas besoin d'autre cho-se Pour a-ni-mer vo-trè ver-

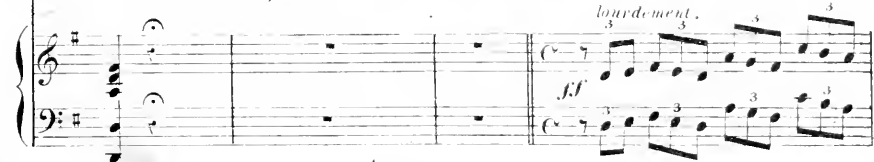
tu Je n'ai plus qu'un mot à vous di-re Mais il est des plus im-por-

tu Je n'ai plus qu'un mot à vous di-re Mais il est des plus im-por-

le B. 
 -tants: Si la ga_gnante le dé - si - re Ou la reprend pour quin - ze



le B. 
 francs. E_che_vins, remontez la mé - dail - le.



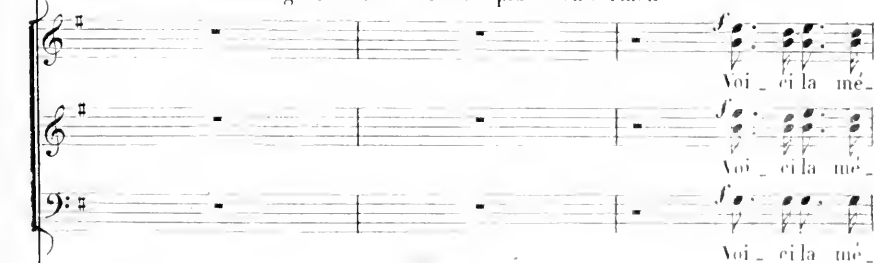
a tempo.

le B. 
 Voi - ci la mé - dail - le, C'est un vrai so -



a tempo.

le B. 
 -leil Elle est de grande tail - le Et de plus en vermeil



Voi - ci la mé -

Voi - ci la mé -

Voi - ci la mé -

Voi - ci la mé -

Voi - ci la mé -

Voi - ci la mé -

Voi - ci la mé -



-dail - le C'est un vrai soleil, Elle est de grande tail - le Et de plus en ver -
 -dail - le C'est un vrai soleil, Elle est de grande tail - le Et de plus en ver -
 -dail - le C'est un vrai soleil, Elle est de grande tail - le Et de plus en ver -

rall.

le BOURG:

Main-tenant

-meil

-meil

-meil

ff

B. *f* jou-vre la sé-an - ce Entrez mes en-fants on commen -

The first system consists of a bass line and piano accompaniment. The bass line has lyrics: "jou-vre la sé-an - ce" and "Entrez mes en-fants on commen -". The piano accompaniment is in the right and left hands, with a forte dynamic marking.

1^o Tempo.

B. - ce .

Baissant les yeux modes_tement Et croisant les bras chas_tement

Baissant les yeux modes_tement Et croisant les bras chas_tement

Baissant les yeux modes_tement Et croisant les bras chas_tement

1^o Tempo.

The second system features a bass line, two vocal lines, and piano accompaniment. The lyrics are: "- ce .", "Baissant les yeux modes_tement", "Et croisant les bras chas_tement", "Baissant les yeux modes_tement", "Et croisant les bras chas_tement", "Baissant les yeux modes_tement", and "Et croisant les bras chas_tement". The piano accompaniment includes a forte dynamic marking and a first tempo instruction.

The piano accompaniment for the third system, showing the right and left hand parts with various chords and melodic lines.

El-les ar - ri-vent les voi - là Mais pour a - voir ce beau prix

El-les ar - ri-vent les voi - là Mais pour a - voir ce beau prix'

El-les ar - ri-vent les voi - là Mais pour a - voir ce beau prix

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "El-les ar - ri-vent les voi - là Mais pour a - voir ce beau prix", "El-les ar - ri-vent les voi - là Mais pour a - voir ce beau prix'", and "El-les ar - ri-vent les voi - là Mais pour a - voir ce beau prix".

The piano accompaniment for the fifth system, showing the right and left hand parts with various chords and melodic lines.

la il leur fau_dra il leur fau_dra beaucoup de chan - ce beaucoup de
la il leur fau_dra il leur fau_dra beaucoup de chan - ce beaucoup de
là il leur fau_dra il leur fau_dra beaucoup de chan - ce beaucoup de

ff

chan - ce beaucoup de chan - ce.
chan - ce beaucoup de chan - ce.
chan - ce beaucoup de chan - ce.

p

pp

N° 2

COUPLETS D'AVELINE.

Allegro moderato.

AVELINE.

Allegro moderato.

PIANO.

1^{er} COUPLET.

A. Vois - tu j'ai le cœur trop sen_si_ble, Sur moi du moindre

A. com_pli_ment Le pou_voir est ir - ré_sis_ti_ble. Je perds la tête ab_-

A. - so - lu_ment. Je devrais m'en al - ler sans dou_te Mais quand on dit ces

a tempo

A. 

cho_ses là Si j'è_cou_te, si j'è_cou_te, C'est ma na_

a tempo.

A. 

-tu_re qui veut, ça! Si j'è_cou_te si j'è_cou_te C'est ma na_

A. 

-tu_re qui veut ça!

2¹ COUPLET.

A. 

Au premier si_gnal de la dan_se Je

A. 

ressens là j'e ne sais qui; Aus_si_tôt que le bal commen_ce On

A. 

me voit danser malgré moi. Après tout ce n'est pas ma faute Et

A. 

malgré ce que l'on dira Si je saute si je

rall. *a tempo.*

suivent.

A. 

saute C'est ma nature qui veut ça Si je saute, si je

A. 

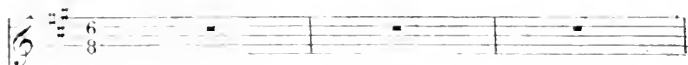
saute C'est ma nature qui veut ça.

N^o 5

RONDEAU DES BLÉS.

Andantino.

MARJOLAINE.



Andantino.

PIANO.

M. *p* Pen-dant que vous dormiez en - co - re Ce ma - tin

M. mon ten-dre ma - ri, Je me le - vais a - vec l'au -

M. *ro - re Et gagnais le sentier fleu - ri. Le so - leil paraissait à*

M. *pei - ne Sur les cô - teaux tout em - pour - près, Et bien - a tempo.*
a tempo.

suivrez.

M. *- tôt jo fus dans la plai - ne Pour me pro - me - ner dans les*

M. *blés, Et bien - tôt jo fus dans la plai - ne Pour me pro -*

M.
 - me - ner dans les blés — Je mar - chais dans la so - li -

The first system of music consists of a vocal line (marked 'M.') and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The lyrics are: '- me - ner dans les blés — Je mar - chais dans la so - li -'. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a steady bass line and a more active treble line with some grace notes.

M.
 - tu - de Quand j'en - ten - dis un petit cri Je m'ap - pro -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: '- tu - de Quand j'en - ten - dis un petit cri Je m'ap - pro -'. The piano accompaniment features a prominent melodic line in the treble clef, characterized by a series of ascending eighth notes, and a supporting bass line.

M.
 - chais... c'é - tait Ger - tru - de Qui ja cassait a - vec Lan -

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: '- chais... c'é - tait Ger - tru - de Qui ja cassait a - vec Lan -'. The piano accompaniment features a melodic line in the treble clef with some grace notes and a supporting bass line.

M.
 - dy. Leur plai - sir devait être ex - trê - me Ils é - taient tout deux fort trou -

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: '- dy. Leur plai - sir devait être ex - trê - me Ils é - taient tout deux fort trou -'. The piano accompaniment features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line.

M.  *blés* Ah! c'est bien gen_til quand on s'ai - me De

M.  se prome_ner dans les blés. Ah! c'est bien gen_til quand on

M.  s'ai - me De se pro_mener dans les blés. Mais sou - *f*

sempre p

M.  dain le gar_de cham - pé - tre Pa - rut et dit d'un ton bru -

(faisant la grosse voix)

M.
tal — Je ne vous ai pas pris en traître, de

long
silence.

M.
dres — se mon procès verbal. Tous les deux pleurant à cœur

V.
fen — dre Le sui — vaient de honte ac — ca — blés Le sui —

M.
vaient de honte ac — ca — blés! Ah c'est bien mé —

a tempo.

a tempo.

M.
 - chant de défen - dre De se pro - me - ner dans les blés,

M.
 Ah! c'est bien mé - chant de défen - dre — De

M.
 se pro - me - ner dans les blés

 f *p*

N° 4

COUPLETS DE PALAMÈDE.

Allegretto.

PALAMÈDE.



PIANO.

1^{er} est Dix est un chiffre rond, Une somme impo - san - te,
 2^e est A ce nouveau con - cours, Oui, j'en ai l'espé - ran - ce,

C'est la moi - tié de vingt C'est le quart de qua - ran - te,
 Nous allons voir en - cor La pal - me d'inno - cen - ce,

P.

Et c'est de là que vient ce proverbe fran-
Se po-ser sur tou front Pour la neu-viè-me

P.

-cois fois. Quand nous serons à

pizz
pizz f

P.

dix, Quand nous serons à dix Nous fe-rons u ne croix .

mf

mf

N^o 5
AIR DU CARILLON.

AVELINE.

FRICKEL.

PETERSCHOP.

PIANO.

ff

1^r COMPLET.

F. Ah! comme il é_tait dis_lo_qué Ah! comme il é_tait dé_tra_

léger.
pp

F. _qué Ah comme il était compli_qué Le vieux caril_lon de la vil_ le,

F. *Un travail aus_si dif-fi - ci - le Eut rendafoule plus ha -*

F. *_bi - le Ah! comme il é_tait dislo_qué Ah! comme il é_tait détra -*

F. *_qué Disloqué détra_qué disloqué détra_qué! En haut du beffroi*

F. *so - li - taire Où les li -oux fai - saient leurs nids. Pen -*

I. *Andante*

dant trois ans loin de la terre. J'ai passé mes jours et mes nuits, Et

II. *Andante*

sans perdre cou-ra - ge. Mar-tant Tenail - lant j'essay - ais le rou-

I. *Andante*

- a - ge Le rou - a - ge. Din don din don din

III. *Andante*

don din don din die don din din don. Non, non, ce n'est pas

(avec colère)

E. ca Ce n'est pas cet air là din din don din din

fz

(avec colère)

E. don Non non ce n'est pas ça Ce n'est pas cet air là Ce n'est pas cet air

fz *fz*

E. là! Ah! sonne, sonne, sonne, sonne,

fp

E. son_ne, son_ne donc son_ne, son_ne donc maudit ca_vil_lon!

F. *Sonne, sonne, sonne, sonne, sonne, sonne donc. Sonne, sonne, sonne, sonne,*

fp *f*

F. *son - ne - donc !*

ff *f*

2^e COUPLET.

F. *Il é - tait toujours dislo - qué Il é - tait toujours détra -*

pp *léger.*

F. *- qué Et de plus en plus com - pli - qué Le vieux ca - ril - lon de la*

I. vil - le Un travail aussi dif - fi - ci - le

Eut rendu fou le plus ha - bi - le Mais il é - tait si dis - lo -

- qué Mais il é - tait si dé - tra - qué Dis - lo - qué dé - tra -

- qué disloqué détra - qué! Plus de cent fois l'im - pa - ti - ence Me

1.

conseil - la de - tout lais - ser. Tout bas l'a - mour et l'espe - rance Me

2.

disaient de re - commen - cer. Al - lons c'est pour ma bel - le, Mar - te -

3.

- lous Travaillons Pour retourner près del - le. Din

4.

(avec joie)

don din don din don din don din don. Cette fois c'est bien

E. *ça* Qui c'est bien cet air là din din don ding din don Cette fois c'est bien

E. *ça* Qui c'est bien cet air là Qui c'est bien cet air là

E. Son_ne, son_ne, son_ne, sonne, sonne, sonne donc sonne, sonne donc.

E. joyeux caril - lon! sonne, sonne, sonne, sonne, sonne, sonne donc sonne

Ave L.

SON _ ne, son _ ne, son _ ne

son _ ne son _ ne son _ ne so _ ne son _ ne donc, Son _ ne, son _ ne, son _ ne

PIÈRE.

Son _ ne, son _ ne, son _ ne

mf

donec, Son _ ne joy _ eux ca _ ril _ lon, Son _ ne, son _ ne, son _ ne,

donec, Son _ ne joy _ eux ca _ ril _ lon, Son _ ne, son _ ne, son _ ne,

donec, Son _ ne joy _ eux ca _ ril _ lon, Son _ ne, son _ ne, son _ ne,

son _ ne, son _ ne, son _ ne, son _ ne donc son _ ne, son _ ne, son _ ne

son _ ne, son _ ne, son _ ne, son _ ne donc son _ ne, son _ ne, son _ ne

son _ ne, son _ ne, son _ ne, son _ ne donc son _ ne, son _ ne, son _ ne

A. *do*nc, *son* - *ne* *joy* - *eux* *ca* - *ril* - *lon*. *son* - *ne*, *son* - *ne*, *son* - *ne*.

I. *do*nc, *son* - *ne* *joy* - *eux* *ca* - *ril* - *lon*. *son* - *ne*, *son* - *ne*, *son* - *ne*.

II. *do*nc, *son* - *ne* *joy* - *eux* *ca* - *ril* - *lon*. *son* - *ne*, *son* - *ne*, *son* - *ne*,

A. *son* - *ne*, *son* - *ne*, *son* - *ne* *do*nc.

I. *son* - *ne*, *son* - *ne*, *son* - *ne* *do*nc.

II. *son* - *ne*, *son* - *ne*, *son* - *ne* *do*nc.

N° 5 bis.

MUSIQUE DE SCÈNE.

E. Tempo.

PIANO.

pp

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. Each system contains a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The music is marked "E. Tempo." and "pp" (pianissimo). The notation includes various note values, rests, and phrasing slurs. The score ends with a double bar line and repeat dots.

DUO DES ADIEUX.

Moderato.

MARJOLAIN.

FRICKEL.

PIANO.

p *rall.* *pp*

Je ne suis plus la Mar - jo -

M.

- lai - ne, Cler - Fric - kel, Il faut nous quit - ter, Au - tant que

M.

toi j'ai de la pei - ne Mais i - ci tu ne peux res - ter.

rall.

rall.

puen rall.

M. Je ne suis plus la Marjo - lai - ne Je ne suis plus la Marjo - lai -

surez.

Piu animato.

M. - ne He - las pourquoi l'ai je re -

Ah! pourquoi suis je re - ve - nu?

Piu animato.

p

M. nu? Si j'avais su!

I. Si j'avais su! Pour-moi tout est fi - ni sur -

M. Non rien ne sau - ra plus me plai - re Quelle mi -

I. terre Quelle mi - se - re!

M.
-sè - re! Je le ren - voie et ce - pen -

F.
Il faut m'en al - ler et pour - tant...

M. *a Tempo.*
dant je l'aimais tant — Je ne suis plus la Mar - jo -

F. *pp*
je l'aimais tant — Non ce n'est plus la Mar - jo -

a Tempo.

M.
lai - ne Cher Eric - kel il nous faut quit - ter Au - tant que

F.
lai - ne Pour tou - jours je vais la quit - ter Mon pays et

M. *rall.*
 toi j'ai de la pei - ne Mais i - ci tu ne peux res - ter.

F. *rall.*
 cour est dans la pei - ne Mais i - ci je ne puis res - ter.

rall.

M. *poco rall.* **Allegro.**
 Je ne suis plus la Marjo - lai - ne Je ne suis plus la Marjolai - ne.

F. *poco rall.*
 Non, ce n'est plus la Marjo - lai - ne Non ce n'est plus la Marjolai - ne.

Allegro.

pp *suivcz.* *cre -*

scen *do.* *f* *p*

FRICKEL.
 Allons je vais quit - ter ces lieux

p

F.
 Mais pour me don - ner du cou - ra - ge A - vant de m'en al -

F.
 ler je veux Pren - dre le bai - ser des a - dieux

MARJ.
 Le bai - ser des a - dieux

F.
 C'est pour me don - ner du cou -

pp dolce.

M.
 En ce cas prends en deux prends en trois et m' -

F.
 ra - ge

rall.

me da_van_tage C'est pour le don_ner du cou_rage

a Tempo

5^e dieu!

A dieu!

pp

pp

a dieu!

Ah! que c'est bon que c'est bon de se

Ah! que c'est bon que c'est bon de se

pp

pp

ff

dire a dieu A dieu!

dire a dieu A dieu!

dolce

M. *a - dieu! Ce - - la con -*

F. *a - dieu! Ce - - la con -*

M. *cresc. e animato.*
_so - le un peu de se dire a - dieu a - dieu!

F. *cresc. e animato.*
_so - le un peu de se dire a - dieu a - dieu!

M. *a Tempo.*
a - dieu! a - dieu! a - dieu!

F. *a Tempo.*
_ dieu! a - dieu! a - dieu!

p

MARJ.

Mais pour te voir quit_ter ces lieux Il me faut aus_ si du cou_

p

M. _ra - ge A men tour main_ te - nant je veux Pren - dre le bai -

M. _ser des a - dieux C'est

ERIC.

Le bai - ser des a - dieux

pp dolce.

M. pour me don_ner du cou_ ra - ge.

E. En ce cas - prends en deux

E. *p*
 — prends en trois et mê — me da — van — ta — ge C'est pour — te don —

MARJ. *a Tempo.*
 À — dieu!

E. *rall.*
 — ner du cou — ra — ge À — dieu!

G. *suivez.* *pp* *a Tempo.*

M. *p*
 a — dieu! Ah! — que c'est

E. *p*
 a — dieu! Ah! — que c'est

G. *fz*

M. *pp*
 bon que c'est bon de se dire a — dieu — À — dieu!

E. *pp*
 bon que c'est bon de se dire a — dieu —

G. *pp*

M. *a - dieu!*

F. *A - dieu! a - dieu!*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the male voice (M.), the middle for the female voice (F.), and the bottom for the piano accompaniment. The male voice part has the lyrics "a - dieu!". The female voice part has the lyrics "A - dieu!" and "a - dieu!". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

M. *Ce - la con - so - le un peu de se dire a - dieu*

F. *Ce - la con - so - le un peu de se dire a - dieu A -*

The second system continues the musical score. The male voice part has the lyrics "Ce - la con - so - le un peu de se dire a - dieu". The female voice part has the lyrics "Ce - la con - so - le un peu de se dire a - dieu A -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

res e animato,

M. *A - dieu! a - dieu! a - dieu! a -*

F. *- dieu! a - dieu! a - dieu! a -*

cresc e animato,

sfz

The third system is marked with "res e animato,". The male voice part has the lyrics "A - dieu! a - dieu! a - dieu! a -". The female voice part has the lyrics "- dieu! a - dieu! a - dieu! a -". The piano accompaniment is marked with "cresc e animato," and "sfz" (sforzando). The piano part features a more complex and rhythmic accompaniment.

M. *- dieu!*

F. *- dieu!*

The fourth system concludes the musical score. The male voice part has the lyrics "- dieu!". The female voice part has the lyrics "- dieu!". The piano accompaniment continues with a strong, rhythmic accompaniment.

N^o 7.
MORCEAU D'ENSEMBLE
 et
CHŒUR DES MARIÉS.

Allegro.

AVELINE.
 PETERSCHOP.
 SOPRANI.
 TENORS.
 BASSES.

PIANO.

SOPRANI.
 TENORS.

Ils sont i-ci!

Ils sont i-ci! ils sont i-

WFI

Mais qui? mais qui? mais qui?

PETER.

Mais qui? mais qui? mais qui?

Ils sont i - ci!

ci!

ils sont i -

A. Mais qui? mais qui? mais

P. Mais qui? mais qui? mais

ils sont i - ci!

ils sont i - ci!

-ci!

ils sont i - ci!

A. *qui?*

P. *qui?* *Quelle nou -*

Comment vous ne sa_vez pas la nou - vel_le?

p

A. *Quelle nou - vel_le?*

P. *_vel_le?*

Comment vous ne sa_vez pas la nou -

V. *Quelle nou - vel - le?*

P. *Quelle nouvel - le?*

La nouvel - le, la nouvelle offici -
- velle? La nouvel - le, la nouvelle offici -

f

V. *La nouvelle offi - ci - el - le Quelle est - elle? quelle est - el - le?*

P. *La nouvelle offi - ci - el - le Quelle est - elle? quelle est - el - le?*

- el - le La nouvel -
- el - le La nouvel -

p *f*

A
P

La nou _ vel _ le of _ fi _ ci _

le la nou _ vel _ le of _ fi _ ci _ el _ le

le la nou _ vel _ le of _ fi _ ci _ el _ le

A
P

_ el _ le Quelle est - el _ le Quelle est - el _ le La nou _ vel _ le la nou _

_ el _ le Quelle est - el _ le Quelle est - el _ le La nou _ vel _ le la nou _

La nou _ vel _ le la nou _

La nou _ vel _ le la nou _

V
_ vel le la nou vel le Qui lle est - el le?

P
_ vel le la nou vel le Qui lle est - el le?

_ vel le la nou vel le Offi - ci - el le? En deux

_ vel le la nou vel le Offi - ci - el le? En deux mots la voi - ci En deux

mf

V
Eh bien?

P
Eh bien?

mots la voi - ci Les gais cé - li - ba - tai - res

mots la voi - ci Les

p

A
Eh bien? Eh bien?

P
Eh bien? Eh bien?

Les gais cé-li - ba - tai - res Eh!

gais cé - li - ba - tai - res Eh!

A
ils sont i - ci Les gais cé-li - ba - tai - res sont i -

P
ils sont i - ci Les gais cé-li - ba - tai - res sont i -

bien ils sont i - ci, Les gais cé-li - ba - tai - res sont i -

bien ils sont i - ci, Les gais cé-li - ba - tai - res sont i -

V
_ eil! Pau_vres ma_

P
_ eil! Et les ma_ri_s les ma_ri_s les ma_ri_s?

_ eil! Ils sont a_né_an - tis.

_ eil! Ils sont a_né_an - tis.

p

sf

p

A
_ ris Pau_vres ma_ri_s Ils sont a_né_an - tis.

P
Ils sont a_né_an - tis

Ils sont a_né_an - tis Et te_nez te_

Ils sont a_né_an - tis

sf

f

Ténors.

Più lento.

(Entrée des maris)

nez les voi-ci sui-vis de leurs femmes

p *pp*

Più lento.

Basses.

CHOEUR DES MARI.

Nous

p *pp*

Même mouy!

som_mes cons_ter_nés — Nous som_mes cons_ter_nés — Des

p

Même mouy!

f *p*

gens mal é-le_vés

I-ci sont ar-ri_vés

Pour en-le-er pour

sempre stacc

p *pp* *p* *pp* *p*

en - lever nos fem - mes Ils ne pourraient pas mais Comme

ou ne sait ja - mais Comme ou ne sait ja - mais Nous em - menons ces a tempo.

da - mes Nous em - menons ces da - mes Nous em - menons nous em - menons ces

AVELINE Plus vite
Soprani.
Ah! ah! la bon - ne mi - ne Qu'ont ces pau - vres é

da - mes Plus vite.

A

-poux!

P

Mais quelle hu_meur cha_gri_ne Pour_quoi vous sau_vez -

-poux!

-poux! Mais quelle hu_meur cha_gri_ne Pour_quoi vous sau_vez -

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The first system has a vocal line (A) with the text '-poux!' and a piano line (P) with the text 'Mais quelle hu_meur cha_gri_ne Pour_quoi vous sau_vez -'. The second system has a vocal line (A) with '-poux!' and a piano line (P) with '-poux! Mais quelle hu_meur cha_gri_ne Pour_quoi vous sau_vez -'. Below these are two staves for piano accompaniment, showing chords and melodic lines.

A

Pour_quoi vous sau_vez - vous Pour_quoi pour_quoi vous sau_vez -

P

vous Pour_quoi vous sau_vez - vous Pour_quoi pour_quoi vous sau_vez -

f

Pour_quoi pour_quoi vous sau_vez -

cresc.

vous Pour_quoi vous sau_vez vous Pour_quoi pour_quoi vous sau_vez -

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The third system has a vocal line (A) with 'Pour_quoi vous sau_vez - vous Pour_quoi pour_quoi vous sau_vez -' and a piano line (P) with 'vous Pour_quoi vous sau_vez - vous Pour_quoi pour_quoi vous sau_vez -'. The fourth system has a vocal line (A) with 'Pour_quoi pour_quoi vous sau_vez -' and a piano line (P) with 'vous Pour_quoi vous sau_vez vous Pour_quoi pour_quoi vous sau_vez -'. The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *cresc.*

cresc.

f

Detailed description: This system contains the fifth system of music, which is the piano accompaniment. It features two staves with complex chordal textures and melodic lines, including dynamic markings *cresc.* and *f*.

Più lento.

A
VOUS ?

P
VOUS ?

VOUS ?

VOUS ?

Nous sommes cons_ter_nés. Nous som_mes cons_ter_nés Des

Più lento.

A

P

mp

Mal é_le_vés

Sont ar_rivés

pp

Mal é_le_vés

Sont ar_rivés

Pour

gens mal é_le_vés

I_ci sont ar_rivés

Pour en_le_xer pour

sempre stacc.

Vos fem - mes Ils' ne pourraient pas mais
 en_ lever vos fem - mes Ils ne pourraient pas mais
 en_ lever nos fem - mes Ils ne pourraient pas mais Com. 129

AVELINE.

a tempo.

Vous

PETERS.

Vous

Comme on ne sait ja_mais ja - mais Vous

Comme on ne sait ja_mais ja - mais Vous

on ne sait ja - mais Comme on ne sait ja - mais - Nous

a tempo.

violine col Soprani.

em - me nez ces da - mes Vous em - me nez ces da - mes Vous

Peterschop col Tenors.

em - me nez ces da - mes Vous em - me nez ces da - mes Vous

em - menons ces da - mes Nous em - menons ces da - mes Nous

Allegro.

em me nez vous em me nez ces da - mes.

em me nez vous em me nez ces da - mes. Al -

em me nez vous em me nez ces da - mes..

em me nez vous em me nez ces da - mes.

em menons nous em menons ces da - mes..

Allegro.

A
_ci. Fuyez di _ ci!

V
_ci. Fuyez di _ ci!

ANN.
Bra _ ves gens, emmenez vos

Car les voi-ci. Fuy _ ez!

Car les voi-ci, Fuy _ ez!

_uez Fuyons di _ ci!

Tous PARLÉ

fem _ mes Emmenez-les car nous voi _ ci. Sauve qui peut!

f

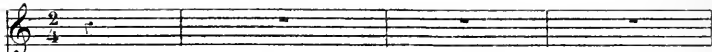
8

Detailed description of the musical score: The score is arranged in systems. The first system contains vocal parts for 'A' and 'V' with lyrics '-ci. Fuyez di _ ci!'. The second system features a vocal part for 'ANN.' with lyrics 'Bra _ ves gens, emmenez vos' and piano accompaniment with lyrics 'Car les voi-ci. Fuy _ ez!' and 'Car les voi-ci, Fuy _ ez!'. The third system continues the piano accompaniment with lyrics '-uez Fuyons di _ ci!'. The fourth system shows the vocal part for 'Tous PARLÉ' with lyrics 'fem _ mes Emmenez-les car nous voi _ ci. Sauve qui peut!' and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *f* and *ff*, and fingerings such as 4, 1, 3, 1, 3, 1, 3. The score concludes with a final piano accompaniment section.

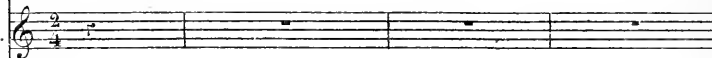
N^o 8.
CHANT DE GUERRE.

Allegro.

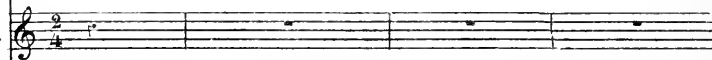
SOPRANI.
(travestis)



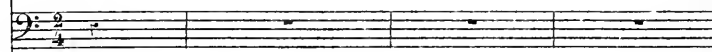
D'ESCOUBLAC.



SCHAERBECK.



ANNIBAL.



Allegro.

PIANO.



Il est précis, Il est concis, No - tre mot d'ordre mes a - mis, Il



A

est précis Il est concis Nul ne peut en dé-mor-dre Guer - re

S

Guerre aux ma-ris guerre aux maris

Pr

Guerre aux ma-ris guerre aux maris

Si

Guerre aux ma-ris guerre aux maris

guerre aux ma-ris guerre aux ma-ris guerre aux maris guer - re

A

guer - re aux ma-ris aux ma - ris Le mot d'ordre est pré -

A

_cis Guerre aux ma_ris!

ff *p*

A

1^{er} COUPLET. Quand tu ver_ras par la vil_le Passer u_ne femme au
 2^e COUPLET. Tu fe_ras dans l'art de plai_re Bientôt d'enor_mes pro_

p *tr* *tr* *tr* *tr*

A

bras D'un vieux bar_bon im_bé_ci_le Vi_te tu la lor_gne_ras Un re_
 _grès Et les ma_ris en co_lè_re Fré_mi_ront de tes suc_cès Toi tu

A

_gard doit te suf_fi_re Pour faire ou_bli_er le_pou_x Il ne te faut qu'un sou_
 ne fe_ras qu'en ri_re Et si l'un_doux se fâ_chait Ma foi! tu n'au_rais qu'à

tr *tr* *tr* *tr*

-ri-re Pour a - voir un ren-dez-vous. No-tre mot d'or - dre no-tre mot
 di-re A cet é-poux in-dis-cret

S Il est précis Il est con_cis No - tre mot d'or_dre
 A Il est précis Il est con_cis No - tre mot d'or_dre
 T Il est précis Il est con_cis No - tre mot d'or_dre
 B dor - dre. Il est précis Il est con_cis No - tre mot d'or_dre

Soprani d'Escomble et Schaebeck

S mes a_mis, Il est précis Il est con_cis Nul ne peut en dé_mor_dre
 A mes a_mis, Il est précis Il est con_cis Nul ne peut en dé_mor_dre

S. guer - re guerre aux maris guerre aux maris guerre aux maris

E. guer - re guerre aux maris guerre aux maris guerre aux maris

Sc. guer - re guerre aux maris guerre aux maris guerre aux maris

A. guer - re guerre aux maris guerre aux maris guerre aux maris

S. d'E. Sc. guer - re guerre aux maris aux ma - ris Le mot d'ordre est pri -

A. guer - re guerre aux maris aux ma - ris Le mot d'ordre est or -

plus vite

S. - ris Guerre aux ma - ris guer - re, guer - re, guerre aux ma - ris Guerre aux ma -

Sc. - ris Guerre aux maris guer - re, guer - re, guerre aux ma - ris Guerre aux ma

A. - ris Guerre aux maris guer - re, guer - re, guerre aux ma - ris Guerre aux ma

plus vite

S. - ris guerre aux ma - ris Guer - re guer - re guerre aux ma -

F. - ris guerre aux ma - ris Guer - re guer - re guerre aux ma -

S. - ris guerre aux ma - ris Guer - re guer - re guerre aux ma -

A. - ris guerre aux ma - ris Guer - re guer - re guerre aux ma -

S. - ris Guer - re guer - re aux ma - ris!

F. - ris Guer - re guer - re aux ma - ris!

S. - ris Guer - re guer - re aux ma - ris!

A. - ris Guer - re guer - re aux ma - ris!

ff

ENSEMBLE DE LA PRÉSENTATION

CHŒUR ET FINAL.

Moderato

MARJOLAINE
AVELINE



SOPRANI (travestis)



FRIEHEL



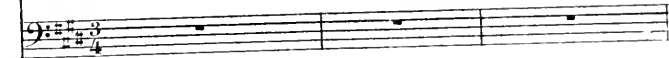
PALAMÈDE
PETERSCHOP



SCHAERBECK
D'ESCOUBLAC



ANNIBAL



Le BOURGMESTRE



2 ÉCHEVINS



Soprani



Ténors



Basses



PIANO



te pré-sen - te Quelques uns de mes bons a - mis Qu'au - jourd'hui contre mon at -

- ten - te Un doux hasard a ré - u - nis Il faut veiller ma chère A

ce qu'ils aient i - ci bon re - pas bon - ne chère, Bon - ne chambre et bon lit

f Bon re - pas, bon re - pas, bonne chère *p* *rall* Bon - ne chambre et bon

f Bon re - pas, bon re - pas, bonne chère *p* Bon - ne chambre et bon

f Bon re - pas, bon re - pas, bonne chère *p* Bon - ne chambre et bon

f Bon re - pas, bon re - pas, bonne chère *p* *rall* Bon - ne chambre et bon

a tempo

MARJ.

Mon_

lit

lit

PAL. (présentant Annibal)

Monsieur de l'Estra pa - de

lit

lit

Elle est affr...

a tempo

leggiero

p

-sieur je suis vo_tre ser - van - te

-lan - te

Et moi de tout mon cœur je

3

3

3

4

4

8

suis a - vec respect votre humble ser - vi - teur

MARJ.

Messieurs je vous sa -

PAL. (même jeu)

Schaerbeck et d'Esconblac

SCH. d'ES.

Madame la Ba - ron - ne

M

- lu - e

P

Monsieur Robert Monsieur Petrus

U

Ah! que vous ê - tes bon - ne

M Qu'ils soient les bien ve -

P Messieurs Christophe et Karl

M *p e staccato.*
- nus qu'ils soient les bien ve - nus L'a_ven_ture_est sur_pre -

S *p*
L'a_ven_ture est

F *p*
L'a_ven_ture est

P *p*
L'a_ven_ture est

S *p*
L'a_ven_ture est

poco sf *p* *staccato.*

M *- nante* Ces gens là qui les con-

V *a - mu - san - te* On m'in - vi - te

F *sur - pre - nan - te* Et mon bon - heur

P *a - mu - san - te* Je l'in - vi - te

D *a - mu - san - te* On m'in - vi - te

A *La - venture est a - mu - sante*

M *- nait* Leur tournure est a - ga -

V *c'est par - fait* oui Sa femme est vraiment char -

F *est com - plet* oui A sa femme il me pré -

P *c'est par - fait* oui Mais dès de - main je m'en

D *c'est par - fait* oui Sa femme est vrai - ment char -

A *Il m'in - vi - te c'est par - fait* Sa femme est vrai - ment char -

M
S
F
P
S
D
A

- çan-te a-ga-çan-te Et leur air fat me dé- plaît Leur tournure est a-ga-
 - man-te ra-vis-san-te Et du premier coup me plaît Sa femme est vraiment char-
 - sen-te C'est un rê-ve c'est un rê-ve que j'ai fait A sa femme il me pré-
 - van-te je m'en van-te Il se-ra moins sa-tis-fait Mais dès demain je m'en
 - man-te ra-vis-san-te Et du premier coup me plaît Sa femme est vraiment char-
 - man-te ra-vis-san-te Quel jo-li pa-ri j'ai fait Sa femme est vraiment char-

M
S
F
P
S
D
A

- çan-te a-ga-çan-te Et leur air fat me dé- plaît L'a-ven-ture est sur-pre-
 - man-te ra-vis-san-te Et du premier coup me plaît L'a-ven-ture est a-mu-
 - sen-te C'est un rê-ve c'est un rê-ve que j'ai fait L'a-ven-ture est sur-pre-
 - van-te je m'en van-te il se-ra moins sa-tis-fait L'a-ven-ture est a-mu-
 - man-te ra-vis-san-te Et du premier coup me plaît L'a-ven-ture est a-mu-
 - man-te ra-vis-san-te Quel jo-li pa-ri j'ai fait L'a-ven-ture est a-mu-

M
_nan_te Ces gens là qui les con - mît Leur tournure est a - ga -
S
_san_te On m'in_vi - te c'est par - fait Sa femme est vraiment char -
F
_nan_te Et mon bon - heur est com - plet A sa femme il me pré -
P
_san_te Je l'in_vi - te c'est par - fait Mais des de - main je m'en
T
_san_te On m'in_vi - te c'est par - fait Sa femme est vraiment char -
A
_san_te Il m'in_vi - te c'est par - fait Sa femme est vraiment char -

M
_gan_te a - ga_gan_te Et leur air fut me dé - plaît La_ven_ture est sur_pre -
S
_man_te ra_vis_san_te Et du premier coup me plaît La_ven_ture est a - mu -
F
_sen_te C'est un rê_ve c'est un rê_ve que j'ai fait La_ven_ture est sur_pre -
P
van_te je m'en van_te Il se re - mous sa - tis - fait La_ven_ture est a - mu -
T
_man_te ra_vis_san_te Et du premier coup me plaît La_ven_ture est a - mu -
A
_man_te ra_vis_san_te Quel jo - li pa - ri j'ai fait La_ven_ture est a - mu -

M
 - nan - te Ces gens là qui les con - naît Leur tournure est a - ga -
 Z
 - san - te On m'in - vi - te c'est par - fait Sa femme est vraiment char -
 F
 - nan - te Et mon bon - heur est com - plet A sa femme il me pré -
 P
 - san - te Je l'in - vi - te c'est par - fait Mais des de main je m'en
 D
 - san - te On m'in - vi - te c'est par - fait Sa femme est vraiment char -
 A
 - san - te Il m'in - vi - te c'est par - fait Sa femme est vraiment char -

M
 - can - te a - ga - can - te Et leur air fat me dé - plaît
 Z
 - mante ra - vis - san - te Et du premier coup me plaît
 F
 - sen - te C'est un rê - ve c'est un rê - ve que j'ai fait
 P
 van - te je m'en vante Il se - ra moins sa - tis - fait
 D
 - mante ra - vis - san - te Et du premier coup me plaît
 A
 - mante ra - vis - san - te Quel jo - li pa - ri j'ai fait La ven - ture est a - mu -

M
 Leur tournure est a - ga - can - te

F
 L'a - ven - ture est a - mu - san - te

P
 L'a - ven - ture est sur - pre - nan - te

M
 L'a - ven - ture est a - mu - san - te

A
 - sante Il m'in - vi - te c'est par - fait Sa femme est vraiment char -

M
 Leur tournure est a - ga - can - te Et leur air fat me dé -

F
 Sa femme est vraiment charman - te On m'in - vi - te c'est par -

P
 A sa femme il me pré - sen - te C'est un ré - ve que j'ai

M
 Mais dès demain je m'en van - te Il se - ra moins sa - tis -

M
 Sa femme est vraiment charman - te On m'in - vi - te c'est par -

A
 - mante Ah quel beau pa - ri j'ai fait Il m'in - vi - te c'est par -

cres *f*

M. plait Oui oui leur air — fat — me dé — plait!

cres *f*

S. fait Oui on m'invi — te — c'est par — fait!

cres *f*

F. fait Oui c'est un rê — ve — que j'ai fait!

cres *f*

P. fait Oui je l'invi — te c'est par — fait par — fait!

cres *f*

D. fait Oui on m'invi — te c'est par — fait par — fait!

cres *f*

A. fait Oui il m'invi — te — c'est par — fait!

ff

MARJ.

FRICK.

Frickel i —

Et bien et moi je crois que l'on m'on bli — e

p

M
ci que signi - fi - e Près de moi le voici

F

En

M
Ah! comme il est gen - til

F
- fin je suis près d'el - le Mon Dieu comme elle est

M
Il sait si bien charmer Que je n'o - se par -

F
bel - le Si doux est son sou - ri - re

M *ler* Ah mon Dieu si j'al - lais l'ai -

F Que je ne sais que di - re Si

M -mer Ah si j'al - lais l'ai -

F Je pou - vais me faire ai - mer me faire ai -

M -mer L'a_ven_ture est surpre_nante

T L'a_ven_ture est a_mu_san_te

F -mer Si Je pou -

P L'a_ven_ture est a_mu_san_te

S L'a_ven_ture est a_mu_san_te

A L'a_ven_ture est a_mu_

Ces gens là qui les con-nait

On m'in-vi-te c'est par-fait oui

Je l'in-vi-te c'est par-fait oui

On m'in-vi-te c'est par-fait oui

sante Il m'invi-te c'est par-

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. It includes a vocal line (Soprano), a piano line (Piano), and a bass line (Bass). The lyrics are: 'Ces gens là qui les con-nait', 'On m'in-vi-te c'est par-fait oui', 'Je l'in-vi-te c'est par-fait oui', 'On m'in-vi-te c'est par-fait oui', and 'sante Il m'invi-te c'est par-'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and chords.

Leur tournure est a-ga-cau-te a-ga-cau-te Et leur air fat me dé-

Sa femme est vraiment char-man-te ra-vis-san-te Et du premier coup me

mer A sa femme il me pré-sen-te C'est un rê-ve c'est un rê-ve que j'ai

Mais des de-main je m'en van-te je m'en van-te Il se-ra moins sa-tis-

Sa femme est vraiment char-man-te ra-vis-san-te Et du premier coup me

-fait Sa femme est vraiment char-man-te ra-vis-san-te Quel jo-li pa-ri j'ai

Detailed description: This system contains the second and third lines of the musical score. It includes a vocal line (Soprano), a piano line (Piano), and a bass line (Bass). The lyrics are: 'Leur tournure est a-ga-cau-te a-ga-cau-te Et leur air fat me dé-', 'Sa femme est vraiment char-man-te ra-vis-san-te Et du premier coup me', 'mer A sa femme il me pré-sen-te C'est un rê-ve c'est un rê-ve que j'ai', 'Mais des de-main je m'en van-te je m'en van-te Il se-ra moins sa-tis-', 'Sa femme est vraiment char-man-te ra-vis-san-te Et du premier coup me', and '-fait Sa femme est vraiment char-man-te ra-vis-san-te Quel jo-li pa-ri j'ai'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

M
S
F
P
S
D
A

plait Leur tournure est a - ga - can - te A - ga - can - te et leur air fat me de
plait Sa femme est vraiment char - man - te Ra - vis - san - te et du premier coup me
fait A sa femme il me pré - sen - te C'est un rê - ve c'est un rê - ve que j'ai
fait Mais des de main je n'en - van - te Je m'en van - te il se - ra moins sa - tis -
plait Sa femme est vraiment char - man - te Ra - vis - san - te et du premier coup me
fait Sa femme est vraiment char - man - te Ra - vis - san - te quel jo - li pa - ri j'ai

M
S
F
P
S
D
A

plait L'a - ven - ture est sur - pre - nan - te C'est gens là qui les con -
plait L'a - ven - ture est a - mu - san - te On min - vi - te c'est par -
fait L'a - ven - ture est sur - pre - nan - te Et mon bon - heur est com -
fait L'a - ven - ture est a - mu - san - te Je l'in - vi - te c'est par -
plait L'a - ven - ture est a - mu - san - te On min - vi - te c'est par -
fait L'a - ven - ture est a - mu - san - te Il min - vi - te c'est par -

Mait Leur tournure est a - ga - çan - te A - ga - çan - te et leur air fat me dé -
 fait Sa femme est vraiment char - man - te Ra - vis - san - te et du premier coup me
 plet A sa femme il me pré - sen - te C'est un rê - ve c'est un rê - ve que j'ai
 fait Mais dès de - main je m'en - van - te Je m'en - van - te il se - ra moins sa - tis -
 fait Sa femme est vraiment char - man - te Ra - vis - san - te et du premier coup me
 fait Sa femme est vraiment char - man - te Ra - vis - san - te quel jo - li pa - ri j'ai

Mait plaît La - ven - ture est sur - pre - nan - te C'est gens là qui les con -
 plaît La - ven - ture est a - mu - san - te On m'in - vi - te c'est par -
 fait La - ven - ture est sur - pre - nan - te Et mon bon - heur est com -
 fait La - ven - ture est a - mu - san - te Je l'in - vi - te c'est par -
 plaît La - ven - ture est a - mu - san - te On m'in - vi - te c'est par -
 fait La - ven - ture est a - mu - san - te Il m'in - vi - te c'est par -

M
 S
 F
 P
 S
 D
 A

fait Leur tournure est a - ga - çan - te A - ga - çan - te et leur air fat me dé -
 fait Sa femme est vraiment char - man - te Ra - vissan - te et du premier coup me
 plait A sa femme il me pré - sen - te C'est un rê - ve c'est un rê - ve que j'ai
 fait Mais dès de - main je me - van - te Je m'en - van - te il se - ramoin - sa - tis -
 fait Sa femme est vraiment char - man - te Ra - vissan - te et du premier coup me
 fait Sa femme est vraiment char - man - te Ra - vissan - te quel jo - li pa - ri j'ai

M
 S
 F
 P
 S
 D
 A

plait Leur tour - nure est a - ga - çan -
 plait L'a - ven - ture est a - mu - sa -
 fait L'a - ven - ture est a - mu - san -
 fait L'a - ven - ture est a - mu - san -
 plait L'a - ven - ture est a - mu - san -
 fait L'a - ven - ture est a - mu - san - te Il m'in - vi - te c'est par

M
te Leur tour_nure est a_ga_çan -

F
te Sa femme est vraiment charman -

V
te A sa femme il me pre_sen -

A
te Mais dès de_main je m'en_van -

A
te Sa femme est vraiment charman -

fait Sa femme est vraiment char_mante Ah quel beau pa_ri j'ai

M
te Et leur air fat me dé_plait Oui

F
te On m'in_vi_te c'est par_fait Oui

V
te C'est un rê_ve que j'ai fait Oui

V
te Il se_ra moins sa_tis_fait Oui

V
te On m'in_vi_te c'est par_fait Oui

A
fait Il m'in_vi_te c'est par_fait Oui

M
cresc
 Oui leur air fat — me dé — plaît

S
cresc
 On m'invite — c'est par — fait

F
cresc
 C'est un rê — ve — que j'ai fait

P
cresc
 Je l'invite — c'est par fait par — fait

S
cresc
 On m'invite — c'est par fait par — fait

A
cresc
 Il m'invite — c'est par — fait

ff *f*

CHOEUR et FINAL.

ff

Soprani (travesti)

un_e trom_pette un_e trom_pette Que veut di — re cette trom —

STIL. DES.

Que veut di — re cette trom —

p *cresc*

M Que l'on va pro-cla-mer le grand prix de ver-tu

-pette Un

F Un

P Que l'on va pro-cla-mer le grand prix de ver-tu Le

S -pette Un

A Un

- do - scm

S prix de ver-tu Un prix de ver-tu

F prix de ver-tu Un prix de ver-tu

P prix de ver-tu Le prix de ver-tu

S prix de ver-tu Un prix de ver-tu

A prix de ver-tu Un prix de ver-tu

- pro - f

Sop. *f*

Ten. *f* Ac - cou - rons tous dé - pè - chons

Bas. *f* Ac - cou - rons tous dé - pè - chons

Ac - cou - rons tous dé - pè - chons

scmpre f

nous Cet - te mu - si - que sym - pho - ni - que

nous Cet - te mu - si - que sym - pho - ni - que

nous Cet - te mu - si - que sym - pho - ni - que

Bien clai - re - ment a tous in - dique Qu'en - fin voi -

Bien clai - re - ment a tous in - dique Qu'en - fin voi -

Bien clai - re - ment a tous in - dique Qu'en - fin voi -

_la l'ins - tant ve - nu Ou l'on va pro - cla - mer le grand prix de ver -
 _la l'ins - tant ve - nu Ou l'on va pro - cla - mer le grand prix de ver -
 _la l'ins - tant ve - nu Ou l'on va pro - cla - mer le grand prix de ver -

tu Voi - la l'instant ve - nu voi - ci l'instant ve - nu Ou l'on
 tu Voi - la l'instant ve - nu voi - ci l'instant ve - nu Ou l'on
 tu Voi - la l'instant ve - nu voi - ci l'instant ve - nu Ou l'on

va pro - cla - mer le grand prix de ver - tu
 va pro - cla - mer le grand prix de ver - tu
 va pro - cla - mer le grand prix de ver - tu

Le BOUR.

Mes_ da_ mes et messieurs jé ré_ cla_ me si_ len_ ce

Si_

p

Je com_

_ len_ _ ce si_ len_ _ ce

si_ len_ _ ce

si_ len_ _ ce

p

Récit ad lib.

- men - ce Le jury consul - té à lu - na - ni - mi - té Sur un

nom s'est fi - xé sans poi - ne La Mar - jo -
 Le quel? le quel?
 Le quel? le quel?
 Le quel? le quel?

All.
 Le quel? le quel?
 All.
 p

- lai - ne
 La Mar - jo - lai - ne La Mar - jo - lai -
 La Mar - jo - lai - ne La Mar - jo - lai -
 La Mar - jo - lai - ne La Mar - jo - lai -

La Mar - jo - lai - ne La Mar - jo - lai -
 f
 3

MAR.

Ô ciel! en_cor moi!

ERIC.

Marjo_lai_ _ne!

PALA.

ANNI.

Ma_femme_ôdoux_é_moi Ce_la commence

ne

ne

ne

AVEL.

Tais_toi_pa_pa_tais

PETER (c. Aveline)

Tu_vois_bien_jamais_toi

Au

mal très_mal_ma_foi

A

toi
Le BOURG.

Maintenant Echevins apportez la mé-dail - le

poco rall.

ff

Les 2 ECHEVINS.

f 1^o tempo

Voi-ci la mé - dail - le C'est un vrai so -

1^o tempo

p

f

-leil Elle est de gran - de tail - le Et de plus en ver-meil

f

Voi-ci la mé -

f

Voi-ci la mé -

f

Voi-ci la mé -

rall.

-dail_Le C'est un vrai so_leil Elle est de gran_de tail_ le Et de plus en ver_

-dail_Le C'est un vrai so_leil Elle est de gran_de tail_ le Et de plus en ver_

-dail_Le C'est un vrai so_leil Elle est de gran_de tail_ le Et de plus en ver_

PALAMEDE

Tu l'entends elle a la mé_daille

SCHA. DESC.

Tu l'entends elle a la mé_

_meil!

_meil!

_meil!

p

Et ton pa - ri mon pauvre a -
 daï - le
 Je l'en - tends elle a - la mé - daï - le

- mi Main - tenant que veux tu qu'il vaille?
 Main - tenant que veux tu qu'il

Al - lons al - lons re - non - ces - y Re - non - ces -
 vail - le? Al - lons al - lons re - non - ces -
 Ja -

P

S

D

A

-y

-y

b

_ mais Et je veux — je te ju — re Pousser jusqu'au bout l'a_ven_

P

A

Tu perdras

b

_ tu — re Car je ga_gne_rai C'est ce que tu ver_

P

A

Tu perdras

Tu perdras

tu perdras

_ ras C'est ce que tu ver_ ras Je ga_gnerai je ga_gne_

-ven_ - do

mf

poco piu mod^o.

tu perdras Tu perdras tu perdras

tu perdras Tu perdras tu perdras

_rai Je ga-gnerai je ga-gne-rai

Elle à la mé_

Elle à la mé_

Elle à la mé_

poco piu mod^o.

marcato.

_dail - le Elle à la mé - dail - le Elle à la mé -

_dail - le Elle a la mé - dail - le Elle à la mé -

_dail - le Elle à la mé - dail - le Elle à la mé -

rall

ff elle a la mé - daille elle a la mé - dail - le Ah!

ff elle a la mé -

1^o Tempo

ff *rall*

- dail - le C'est un vrai so - leil Elle est de gran - de tail - le et de plus enver -

- dail - le C'est un vrai so - leil Elle est de gran - de tail - le et de plus enver -

- dail - le C'est un vrai so - leil Elle est de gran - de tail - le et de plus enver -

- meil Voi - ci la mé - dail - le C'est un vrai so - leil Elle est de gran - de

- meil Voi - ci la mé - dail - le C'est un vrai so - leil Elle est de gran - de

- meil Voi - ci la mé - dail - le C'est un vrai so - leil Elle est de gran - de

Plus vite

tail - le et de plus en ver - meil El - le a la mé - dail - le el - le a la mé -
 tail - le et de plus en ver - meil El - le a la mé - dail - le el - le a la mé -
 tail - le et de plus en ver - meil El - le a la mé - dail - le el - le a la mé -

Plus vite

- dail - le el - le a la mé - dail - - le!
 - dail - le el - le a la mé - dail - - le!
 - dail - le el - le a la mé - dail - - le!

1^o Tempo

ff 1^o Tempo

Fin du 1^{er} Acte

ACTE II

ENTR' ACTE.

Allegro

PIANO

ff

dolce

p

Musical score for piano, Acte II, Entr'acte. The score consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The first system includes the tempo 'Allegro' and dynamic markings 'ff' and 'p'. The second system includes the marking 'dolce' and 'p'. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The score is written in a standard musical notation style with a grand staff for piano.

110

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth-note chords. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. The key signature remains two sharps.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand features a dynamic marking of *f* (forte) and continues with eighth-note accompaniment. The key signature is two sharps.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. The key signature is two sharps.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand features a dynamic marking of *f* (forte) and continues with eighth-note accompaniment. The key signature is two sharps.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand features a rapid sixteenth-note scale. The left hand plays chords and single notes. A flat (b) is placed above the first measure of the right hand.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand continues with a sixteenth-note scale. The left hand plays chords. A flat (b) is placed above the first measure of the right hand. The dynamic marking *ff* appears in the right hand.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand features a sixteenth-note scale with the instruction *pressez* above it. The left hand plays chords. A flat (b) is placed above the first measure of the right hand. The dynamic marking *ff* appears in the right hand.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand features a sixteenth-note scale with the instruction *1 sempre ff* above it. The left hand plays chords. A flat (b) is placed above the first measure of the right hand.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand features a sixteenth-note scale. The left hand plays chords. A flat (b) is placed above the first measure of the right hand.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the left hand provides a steady accompaniment of chords. The dynamic marking *mf* is present.

Second system of a piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. The dynamic marking *fp* is present.

Third system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand provides a steady accompaniment. The lyrics "cre - scen - do" are written below the staff.

Fourth system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand provides a steady accompaniment. The dynamic marking *ff* is present.

Fifth system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand provides a steady accompaniment.

N°10

CHOEUR

(dans la coulisse)

Maestoso

Ténors .

Mes - sie - urs le gai fes - tin Et comme il est ex - quis ton

Basses .

Mes - sie - urs le gai fes - tin Et comme il est ex - quis ton

PIANO.

vin — Vrai Dieu la mai - son est fort bon - ne et ton di - ner est mer - veil - leux Le

vin — Vrai Dieu la mai - son est fort bon - ne et ton di - ner est mer - veil - leux Le

grand Lu - cul - lus en per - son - ne En ve - ri - té n'eut pas fait mieux !

grand Lu - cul - lus en per - son - ne En ve - ri - té n'eut pas fait mieux !

poco rall

N° II
DUO (*)

Allegretto

AVELINE

FRICKEL

PIANO

mf

Al - lons ve - nez ça la fil -

A

F

C'est en

- let - te

Que l'on vous e - xamine un peu

A

vain qu'il est maLhon - ne - te Je saurai bien je saurai bien ca - cher mon

STP

(*) Ce Duo est supprimé au théâtre de la Renaissance.

A

jeu

E - xa - mi - nez tout a - vo - tre ai - se

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more complex treble line with chords and moving lines.

A

F

l'im - so - lent ah! tant il que je suis ni -

Pas trop mal

The second system continues the musical piece. The vocal line has a whole rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with the bass line providing a consistent eighth-note accompaniment.

A

- ai - se Pour souf - frir un tel compli - ment Mais la vrai -

The third system shows the vocal line with a melodic phrase. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note bass line and chordal textures in the treble.

A

- ment mais la vrai - ment je ne peux pas fai - re au - tre -

The fourth system concludes the page with a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a dense texture of chords and moving lines in both hands.

A  - ment

F  La pauvre en_fant la pauvre en_fant je la sub_



A  Un peu animé
A_vec lui soy_ons char_man - te Il

F  -juge ab - so - lu - ment La re - cet_te est ex_cel - len - te Et
Un peu animé
leggiere



A  fau - dra bien qu'il y soit pris à la fin qu'il y soit pris à la

F  le moy - en me ré_us_sit as sez bien me ré_us_sit as_siz



A
fin Ta-chons d'è - tre se - dai - san - te et oui dà oui

F
bien cet - te pu - ti - te est char - man - te et oui dà oui

A
dà nous ver_rons qui l'em_por - te - ra Nous ver_rons qui l'em_por - te -

F
dà on i - rait loin com_me ce - la On i - rait loin com_me ce -

ra oui dà oui dà on ver - ra bien on ver - ra qui l'em - por - te -

la oui dà oui dà on i - rait loin on i - rait loin com_me ce

A
-ra oui da oui da nous ver-ront bien nous ver-

F
la oui da oui da on i-rai loin on i-

A
-rons qui Fem-por-te-ra.

F
-rait loin com-me ce-la.

1^o Tempo.

1^o Tempo.

AVELINE

Allons monsieur le dif-fi-ci-le Re-gar-dez moi ce pe-tit

A
bras Non c'est pei-ne i-nu - ti - le Il ne ce-de-ra

F
Mon Dieu je ne dis pas

A
pas il ne ce-de-ra pas Et cet-te tail-le et ce cor-

F
ben!

animando e cresc

Al
- sa - ge Ces deux grands yeux ces grands yeux

F
oui! dam!

A
bleus Ah! le sou - va - ge

F
cer - tai - ne - ment... elle en ra - ge elle en

f

A
Ah te - nez c'est trop ir - ri - tant. Mal - gré vo - tre sou -

F
ra - - - ge

p

A
- ri - re Vous se - riez en - cor bien con - tent Quoi - que vous puis - siez

A
di - re Quoi - que vous puis - siez di - re Si Pon vou - lait

Recit

A

bien vous au - to - ri - ser Vous au - to - ri - ser à prendre un bai -

p

a tempo

A

- ser

F

a tempo un baiser je ne veux pas le re - fu - ser Al - lons al -

pp

(il l'embrasse)

F

- lons ten - dez moi vo - tre jou - e Vous le voy -

A

poco rit Ah l'in - so - lent qu'il est char -

F

- ez je me dé - vou - e

sùitez

A
_mant al_lons al_lons l'au_tre jour a pré_sent

F
non pas vrai_

A
comment

F
_ment non pas vrai_ment C'est bien as_ssez pour le mo_

1^o Tempo.

A
Pourtant j'é_tais sé_dui_san_te et le moy_en ré_us_

F
_ment! La re_cette est ex_cel_lem_ente mais le moy_en me ré_

2^o Tempo.

p legg

A. *s* - sissait as - sez bien Ré - us - sissait as - sez bien, A - vec

F. *us* - sit par trop bien Me ré - us - sit par trop bien, La pe -

A. lui j'è tais char - man - te Et puis voi - là hélas qu'il

F. - tite est trop char - man - te Mais hal - te là, c'est bien as -

A. faut s'ar - rê - ter là, Hé - las il faut s'ar - rê - ter là, voi - là voi -

F. - sez comme ce - là, C'est bien as - sez comme ce - là, mais hal - te

lâ Qu'il faut dé - jà qu'il faut dé - jà s'ar - rè - ter là Voi - là voi -
là, Res - tous en là, C'est bien as - sez com - me ce - là Mais hal - te

sf

lâ Qu'il faut dé - jà qu'il faut dé - jà s'ar -
là Res - tous en là c'est bien as - sez com -

sf

re - ter là.
- me ce - là.

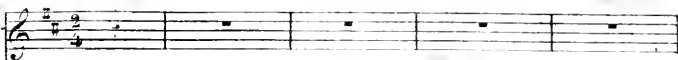
sf

N° 12

MORCEAU D'ENSEMBLE
ET CHANSON DE MAGUELONNE.

Maestoso.

MARJOLAINE.



PALAMÉDE.



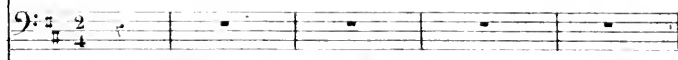
DESCOUBLAC.



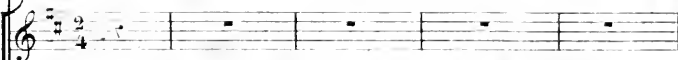
SCHAEERBECK.



ANNIBAL.



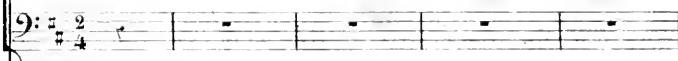
Soprani.



Ténors.



Bassus.



Maestoso.

PIANO.

D'ESC:

SCHAER:

ANN:

ff

Ah! com -

Ah! com -

Ah! com -

Ah! com -

Ah! com -

Ah! com -

tr

rall.

a tempo.

sempre ff

-pè-re, le gai fes-tin Et comme il est ex-quis ton vin, Vrai -

D'ESC: et SCHAER: col Tenors.

-pè-re, le gai fes-tin Et comme il est ex-quis ton vin, Vrai -

ANN: col Basses.

-pè-re, le gai fes-tin Et comme il est ex-quis ton vin, Vrai -

-ment la maison est fort bonne Et ton dî - ner est merveil - leux Le
 -ment la maison est fort bonne Et ton dî - ner est merveil - leux Le
 -ment la maison est fort bonne Et ton dî - ner est merveil - leux Le

grand Lucullus en personne En vé - ri - té n'eut pas fait mieux
 grand Lucullus en personne En vé - ri - té n'eut pas fait mieux
 grand Lucullus en personne En vé - ri - té n'eut pas fait mieux

ANNIBAL.

Il faut que l'on te compli - men - tel Ta peti - te fête est char-

DESC.

C'est le mien.

man - te, N'est-ce pas votre a - vis Mes bons a - mis?

The first system of music includes a vocal line for 'DESC.' and a piano accompaniment. The vocal line has two staves: the top staff is a treble clef with a melodic line, and the bottom staff is a bass clef with lyrics. The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

Est-ce le vôtre? C'est notre avis à l'un et à l'autre.

Est-ce le vôtre? C'est notre avis à l'un et à l'autre.

The second system of music includes two vocal lines and a piano accompaniment. The top vocal line is in treble clef with lyrics, and the bottom vocal line is in bass clef with lyrics. The piano accompaniment is in grand staff, continuing the complex rhythmic pattern from the first system.

PALAM.

Allons, al -

The third system of music features a piano accompaniment in grand staff. It begins with a treble clef staff and a bass clef staff. The music is marked with dynamics such as *ff* and *mf*. The piano part continues the complex rhythmic pattern.

lons, verre en main mes a - mis, Et tant pis oui tant pis tant pis pour qui sera

The fourth system of music includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with lyrics. The piano accompaniment is in grand staff, continuing the complex rhythmic pattern.

p

gris!

f Allons, al_lons verre en main mes a_mis, Et tant pis oui tant

Allons, al_lons verre en main mes a_mis, Et tant pis oui tant

f Allons, al_lons verre en main mes a_mis, Et tant pis oui tant

ANNIBAL.

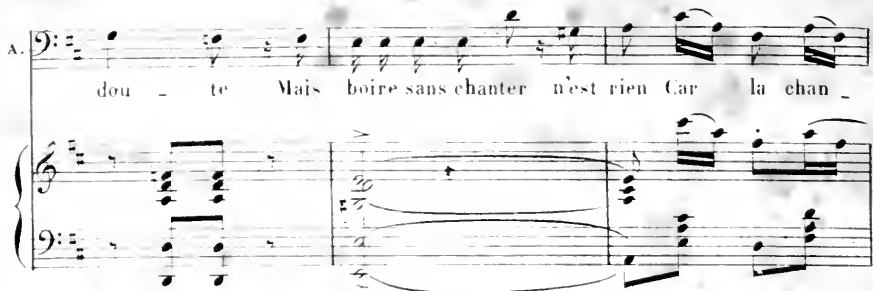
p

Un instant, un ins_tant boire est fort bon sans

p pis tant pis pour qui sera gris!

p pis tant pis pour qui sera gris!

p pis tant pis pour qui sera gris!

A.  *ad lib.*

dou - te Mais boire sans chanter n'est rien Car la chan -

A.  *mf* *suivez.*

- son tou - jours a - joute Une ivres - se de plus à l'ivres - se du

A.  *rall.* *tr* *ff* *suivez.*

vin Une ivres - se de plus à l'ivres - se du vin.

MARJ.

 *fp* *suivez.*

Récit Une chan -

A. Permettez donc ma - dame que de vous je ré - clame Une chanson.

M. *f*

- son?

f Il a rai - son U - ne chan - son U - ne chan - son u - ne chan -

f Il a rai - son U - ne chan - son U - ne chan - son u - ne chan -

f Il a rai - son U - ne chan - son U - ne chan - son u - ne chan -

CHANSON DE LA MAGUELONNE.

- son.

- son.

- son.

f *All. non troppo.*

f

MARJ.

1^{er} COUPLET.

Magu'lonne al-

sempre staccato.

- lant à la fou- tai- ne Si sol si ré la sol fa mi, C'e- tait le-

soir En chantant traversait la plaine Si sol si

C'était le soir

C'était le soir

C'était le soir

C'était le soir

C'était le soir

C'était le soir

C'était le soir

poco marcato

ré la sol fa mi, Il faisait noir ————— Voilà qu'son pied

PAL: D'ESC: SCHAER col Tenors.

Il faisait noir

ANN: col Basses.

Il faisait noir

Il faisait noir

poco marcato.

rencontre une pier-re Si sol si la fa la sol mi fa, Mag'lonne eut

peur ————— La pauvre enfant tomba par terre résiré

Mag'lonne eut peur —————

Mag'lonne eut peur —————

Mag'lonne eut peur —————

poco marcato.

v. do la do si sol la, C'est un malheur — C'était le

C'est un malheur

C'est un malheur

C'est un malheur

poco marcato.

v. soir Il fai_sait noir Magn'homme eut peur, C'est un mal -

v. -heur. ré fa ré do mi do si ré si la do la sol si sol

mf

pp C'é - tait le soir Il

pp C'é - tait le soir Il

pp C'é - tait le soir Il

léger.

v.

fai - sait noir Magu' - lonne eut

fai - sait noir Magu' - lonne eut

fai - sait noir Magu' - lonne eut

fai - sait noir Magu' - lonne eut

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 3/4 time. The lyrics are 'fai - sait noir Magu' - lonne eut'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *pp* and *f*.

v.

la do la sol si sol fa la ré fai mi la ré.

peur C'est un mal - heur.

peur C'est un mal - heur.

peur C'est un mal - heur.

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 3/4 time. The lyrics are 'la do la sol si sol fa la ré fai mi la ré.' and 'peur C'est un mal - heur.'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *f* and *mf*.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the third system, consisting of two staves. It features a dense texture with many chords and moving lines, primarily in the right hand.

MARJ:

2^e COUPLET.

Par là pas -

sempre staccato.

- sait par a - ven - tu - re, Si sol si ré la sol fa mi C'é-tait le

soir _____ Un garçon de bonne tournure, Si sol si

C'é-tait le soir _____

C'é-tait le soir _____

C'é-tait le soir _____

poco marcato.

v.

ré la sol fa mi, Il faisait noir ————— Vite il ac-

Il faisait noir —————

Il faisait noir —————

Il faisait noir —————

poco marcato.

vi.

-cou-rut auprès del-le, Si sol si la fa la sol mi fa, Magu'lonne eut

vii.

peur ————— Il était jeune elle était belle, Ré si ré

Magu'lonne eut peur —————

Magu'lonne eut peur —————

Magu'lonne eut peur —————

poco marcato.

v. do la do si sol la, C'est un mal - heur _____

C'est un mal -

C'est un mal -

C'est un mal -

poco marcato.

v. C'était le soir il faisait noir Magu'lonne eut peur C'est un mal -

-heur _____

-heur _____

-heur _____

p

M

leur ré fa ré do mi do si ré si la do la sol si sol

pp

C'est - tait le soir II

pp

C'est - tait le soir II

pp

C'est - tait le soir II

léger

pp

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second, third, and fourth staves are vocal lines with lyrics and dynamic markings. The fifth staff is a piano accompaniment with a dynamic marking and the instruction 'léger'.

M

fa mi fa sol la si do ré mi fa ré fa ré do mi do si ré si

fa - sait noir - Magu - loue - ent

pp

fa - sait noir - Magu - loue - ent

pp

fa - sait noir - Magu - loue - ent

pp

fa - sait noir - Magu - loue - ent

pp

f

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second, third, and fourth staves are vocal lines with lyrics and dynamic markings. The fifth staff is a piano accompaniment with a dynamic marking and a crescendo hairpin.

la do la sol si sol fa la ré fa mi la ré.
 peur C'est un mal - heur.
 peur C'est un mal - heur.
 peur C'est un mal - heur.

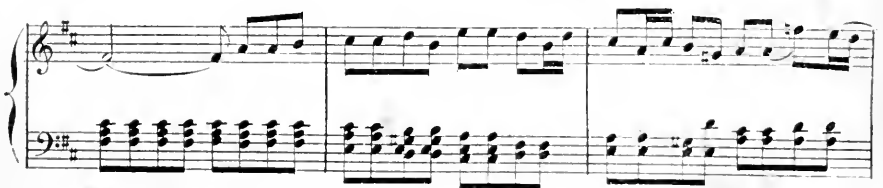
Musical score for a vocal and piano piece. The score includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "la do la sol si sol fa la ré fa mi la ré." and "peur C'est un mal - heur." The piano part features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. Dynamics include *f* and *ff*.

N^o 12^{bis}
MUSIQUE DE SCÈNE.

1^o. Tempo. *léger*

PIANO.

pp *sempre staccato*



First system of a piano score. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Second system of a piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment is marked with the instruction *leggiero.* and *sempre pp*. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Third system of a piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment continues with chords and moving lines. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Fourth system of a piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment continues with chords and moving lines. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Fifth system of a piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment continues with chords and moving lines. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Sixth system of a piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment continues with chords and moving lines. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

N.º 15.

DUO DE LA DÉCLARATION.

All.^o agitato.

MARJOLAINE



Monsieur, Monsieur, je vous en

ANNIBAL

All.^o agitato.

PIANO



pri - e, Ah! ne me par - lez pas ain - si!



Eh quoi, vrai-



- ment que si - gni - fi - e? Pourquoi se trou - ble-t-elle ain -

M

A

f Ah! je vous en sup- pli *p* e

- si? Ma- da - me. Ma- da -

MARCA.

pp - me Ah! je vous en sup- pli - e Monsieur monsieur ah! ne me parlez pas ain -

rall.

pp

suivrez

Moderato

pp si! *dolce.* Votre voix

Moderato *poco rall.* *a tempo.*

p *pp*

M

p si douce et si ten - dre Hélas me charme malgré moi, D'où vient que

pressez. *rail.* *a tempo.*

M
je ne puis l'en-ten-dre Sans é-prou-ver je ne sais quoi? De moi bien

animé.

M
sur, vous al-lez ri-re Mais tous mes sens en sont trou-

animé.
p

M
-blés Et je ne sais plus que vous di-re Lors-

rall. *a tempo.*

M
- que vous me par-lez.

ANNIBAL *animato*

dolce. *animato*

Eh quoi, vraiment j'ai su vous

M Je ne l'ai pas dit! je ne l'ai pas dit!

A plai - re? Vous le pen - sez ce - la suf -

M Je ne l'ai pas dit!

A - fit. Pourtant la cho - se est as - sez

M Je ne l'ai pas dit, je ne l'ai pas dit, Non, non, non,

A clai - re, Vous le pen - sez ce - la suf -

cresc.

M *rapide* *ad lib.*

non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, Monsieur je n'ai rien

A

-fil.

f *pp*

M

dit!

f *p*

sf *sf*

1^o Tempo

M

rall. 1^o Tempo

Monsieur, Monsieur, je vous en

M

pri - e, Ne me re - gar - dez pas ain - si.

ANN.

Eh quoi, vrai -

A

- ment, que si - gni - fi - e? Cette fois j'ai donc ré - us -

M

f Ah! je vous en sup - pli - e

A

- si? Ma da - me, Mada -

M *rall.*
 Ah! je vous en sup- pli - e Monsieur Monsieur ne me regardez pas ain -
 A - me!

pp *stacc.*

M *Moderato*
 - si.

Moderato *poco rall.*
p

M *dolce.*
 Vos yeux sont deux ray- ons de flam - me Qui me pé -
 A *a tempo.*
pp

M
 - nè - trent jus- qu'au cœur, Et je sens s'a - gi - ter mon

M
 à - me Sous ce re - gard fier et vain - queur Par quelle

M
 for - ce qui m'en - chan - te Mes yeux sont - ils in - ti - mi -

M
 - dès D'où vient que je suis si trem - blan - te Quand

M
rall. vous me re - gar - dez? *a tempo.*
 ANN. *animato*

dolce Di - tes le - douc - j'ai pu vous

animato

M Je ne l'ai pas dit! je ne l'ai pas dit!

A plai - re. Vous le pen - sez ce - la suf -

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The vocal line for M (soprano) has two measures of music with the lyrics 'Je ne l'ai pas dit! je ne l'ai pas dit!'. The vocal line for A (alto) has two measures of music with the lyrics 'plai - re.' and 'Vous le pen - sez ce - la suf -'. The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs, showing chords and a moving bass line.

M Je ne l'ai pas dit!

A - fit. *cresc.* Pourtant la cho - se est as - sez

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of music. The vocal line for M has two measures with the lyrics 'Je ne l'ai pas dit!'. The vocal line for A has two measures with the lyrics '- fit.' and 'Pourtant la cho - se est as - sez'. The piano accompaniment continues with a grand staff, including a *cresc.* marking above the bass line in the second measure.

M Je ne l'ai pas dit, je ne l'ai pas dit, Non, non, non,

A clai - re. Vous le pen - sez ce - la suf -

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of music. The vocal line for M has two measures with the lyrics 'Je ne l'ai pas dit, je ne l'ai pas dit, Non, non, non,'. The vocal line for A has two measures with the lyrics 'clai - re.' and 'Vous le pen - sez ce - la suf -'. The piano accompaniment continues with a grand staff, featuring a *cresc.* marking above the bass line in the second measure.

rapide

M
non ————— non, non, non, non, non, non, non, non, non, non. Monsieur je n'ai rien
V
dit.

M
a tempo vivo.
V
f *pp*

M
dit, je n'ai rien dit, Je n'ai rien
V
Vous l'a_vez dit, ce_la sur_lit,
a tempo vivo.

M
dit je n'ai rien dit je n'ai rien dit. Non, je n'ai rien dit!
V
Vous l'a_vez dit vous l'a_vez dit. Oui. vous l'a_vez dit!

M
dit je n'ai rien dit je n'ai rien dit. Non, je n'ai rien dit!
V
Vous l'a_vez dit vous l'a_vez dit. Oui. vous l'a_vez dit!

M
dit je n'ai rien dit je n'ai rien dit. Non, je n'ai rien dit!
V
Vous l'a_vez dit vous l'a_vez dit. Oui. vous l'a_vez dit!

N^o 14.

LE COUVRE-FEU.

Moderato.

MARJOLAINE.

Soprani.

Ténors.

Basses.

PIANO

Moderato. *pp*

cloche.

pp
Voi - ci l'heu - re du couvre-feu, Il est nuit

pp
Voi - ci l'heu - re du couvre-feu, Il est nuit

pp
Voi - ci l'heu - re du couvre-feu, Il est nuit

close Et sous le grand ciel bleu Tout se re - po -

close Et sous le grand ciel bleu Tout se re - po -

close Et sous le grand ciel bleu Tout se re - po - se, se te - po -

MARCE.

Mes -

- se. Il faut nous dire a - dieu -

- se, Il faut nous dire a - dieu -

- se, Il faut nous dire a - dieu -

dire il faut nous dire a -

M

- siens - je vous sou - hai - te Les rê - ves les plus doux - La

M. 

garde est très bien fai - te, Sans crainte endormez-

M. 

vous, La garde est très bien fai - te, Sans crainte endormez-vous.

La garde est très bien

pp 

fai - te, *pp* Voi - ci l'heu - re du cou_vre-

Sans crainte endormons-nous, *pp* Voi - ci l'heu - re du cou_vre-

feu, Il est nuit close Et sous le grand ciel
 feu, Il est nuit close Et sous le grand ciel
 feu, Il est nuit close Et sous le grand ciel

The piano accompaniment consists of a right-hand part with a continuous eighth-note pattern and a left-hand part with a simple bass line.

bleu Tout se re - po -
 bleu Tout se re - po -
 bleu Tout se re - po - se, re - po -

The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.

- se, Il faut nous - dire il faut nous dire a -
 - se, Il faut nous - dire a -
 - se, Il faut nous - dire a -

The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.

_ dieu — Voi — ci l'heu — re du cou — vre —
 _ dieu — Voi — ci l'heu — re du cou — vre —
 _ dieu — Voi — ci l'heu — re du cou — vre —

pp

feu, Voi — ci l'heu — re du cou — vre —
 feu, Voi — ci l'heu — re du cou — vre —
 feu, Voi — ci l'heu — re du cou — vre —

sempre dim.

M.G.

feu
 feu
 feu

ppp

Ped

TRIO DU DESHABILÉ.

Andantino.

MARIOLAINI

MILINI.

ANNAL.

PIANO.

Andantino.

*pp**pp**tr**tr*

MARI.

MIL.

Je sens se fermer ma pau-

Pour moi bien loin de ma pau-

sempre pp

M. piè - re C'est le som - meil qui m'en - va - hit, Va

A. piè - re Pour toujours le sommeil à fui Et

M. ma gen - til - le cham - bri - è - re J'ai hâ - te de me mettre au

A. pendant cet - te nuit en - tiè - re Hé - las je vais penser à

M. lit, Va ma gen - til - le cham - bri - è - re J'ai hâ - te

A. lui, Oui pendant cet - te nuit en - tiè - re Hé - las je

M.
de - me mettre au lit Je sens se fermer ma pau -

A.
vais pen - ser à lui Pour moi bien loin de ma pau -

M.
-pie - re C'est le som - meil qui m'èn - va - hit

A.
-pie - re Pour toujours le sommeil a fini

rall. *a tempo.*

a tempo.

rall.

sempre pp

MARJ.

Allons, al - lons chère Aveline al -

M.
-lons, Et sans plus tar - der pro - cè - dons Au soin de ma toi -

M.

AVEL.

let - te.

Voilà mada - me je suis prête.

M.D.

M.G.

ANN.

pp staccato.

p

Dans ma caisse il fait noir Je manque un peu d'espa - ce Et je

poco marcato.

An.

legato.

ne puis rien voir De tout ce qui se passe En ce pe - tit bou -

MARJ.

AVEL.

Comment les trouves -

Nous al - lons coif - fer vos che - veux.

An.

pp

pp

pp

doir

M.
tu? sois franche je le veux.

An.
Très fins et très soyeux.

An.
Très fins et très soy-

An.
eux Je n'ai ja - mais rien vu de mieux je n'ai jamais rien vu de

MARJ.
Mais vois sur - tout et j'en suis fiè - re Vois ma

An.
mieux.

M.
chè - re comme ils sont longs. Pour sur, pour sur, si nous les dé - rou -

M. *lons, ils tou - che - ront presque par ter - re.*

M. *Hein!*

AVEL.

ANN. *(le couvercle se referme.)* *Quoi! rien!*

Ah!

ff *pp*

MARJ. *(Parlé ad lib.)*

Pourtant il me semblait que j'avais enten - du..

AVEL. *(Parlé ad lib.)*

Mada - me se trom -

pp *f*

Allegro i. Tempo.

MARJ.

v. *-pait.* Allons, al -

f. Tempo. pp

v. -lons, reprenons repre - nous, Et sans plus tar - der ter - mi -

v. - nous les soins de ma toi - let - te.

And. Ce sont vos mû - les que j'apprê - te.

ANN.

staccato.

v. Dans ma caisse il fait noir Et je

p

poco marcato.

An.

man - que d'es - pa - ce Pourtant je tiens à voir Un peu

The first system consists of a vocal line (An.) and piano accompaniment. The vocal line is in G minor and features a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

AFL.

An.

ce qui se passe En ce pe - tit bou - doir

legato.

pp

Voi -

The second system continues the vocal line (An.) and piano accompaniment. The vocal line has a long note followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a long, flowing line in the right hand, marked *legato.* and *pp* (pianissimo). The left hand continues with a steady eighth-note pattern.

MARR.

An.

Dis moi trouves-tu pas que mon pied est très

-ci vos mu - les de sa - tin.

The third system continues the vocal line (An.) and piano accompaniment. The vocal line has a series of eighth notes. The piano accompaniment features a more active eighth-note pattern in the right hand, with a steady eighth-note pattern in the left hand.

AVEL.

M. fin? Madame il est très fin.

ANX.

Je crois bien je crois bien je tiendrais les deux dans ma

The first system of music consists of a vocal line (M.) and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The lyrics are "fin? Madame il est très fin." The piano accompaniment is in a bass clef and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The tempo/mood is marked "ANX." (Anxious).

MAJ.

An. Mais c'est as - sez de ba - var -

main je tiendrais les deux dans ma main.

The second system of music continues the vocal line (An.) and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The lyrics are "Mais c'est as - sez de ba - var -" and "main je tiendrais les deux dans ma main." The piano accompaniment is in a bass clef and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The tempo/mood is marked "MAJ." (Major).

M. - da - ge Et de dor - mir c'est le mo - ment Pour pas - ser

The third system of music continues the vocal line (M.) and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The lyrics are "- da - ge Et de dor - mir c'est le mo - ment Pour pas - ser". The piano accompaniment is in a bass clef and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

M. ce peignoir - si blanc Bien vite enle - vons mon - cor -

The fourth system of music continues the vocal line (M.) and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The lyrics are "ce peignoir - si blanc Bien vite enle - vons mon - cor -". The piano accompaniment is in a bass clef and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

M. *-sa - ge. Hein!*

AVEL.

ANN. (le couvercle se referme) *Quoi!*

Ab!

ff

M. (Parlé ad lib.)

Pour - tant il me semblaît que j'avais enten -

Av. rien!

pp

M. *1: Tempo.*

-du. Je sens se fermer ma pau -

(Parlé ad lib.)

Av. Ma - da - me se trompait, Pour moi bien loin de ma pau -

1: Tempo. pp

sf

M.
-piè - re C'est le som - meil qui m'en - va - hit, Va ma gentil - le chambri -

V.
-piè - re Pour toujours le sommeil a fui, Et pendant cette nuit en -

M.
- è - re J'ai hâ - te de me mettre au lit, Va ma gen -

A.
- tiè - re Hé - las je vais penser à lui, Oui pen - dant
ANN. *staccato.*

El - le va

M.
fil - le cham - bri - è - re J'ai hâ - te de me mettre au

V.
cet - te nuit en - tiè - re Hé - las je vais penser à

An.
fermer fermer sa pau - piè - re C'est le sommeil le sommeil qui l'en - va -

M. lit. Je sens se fermer ma pau - piè - re C'est le som -

Av. lui. Pour moi bien loin de ma pau - piè - re Pour toujours

An. -hit. Bientôt cet - te beauté si chè - re Oui bientôt

M. -meil qui m'enva - hit

Av. le sommeil a fui

An. va se mettre au lit

rall. e dim.

N° 16.

COUPLETS DE LA VENGEANCE.

All^o poco agitato.

MARJOLAIN.

FRICKEL.

PIANO.

f

MARJ.

1^{er} COUPLET.

Un ma_ri sembla_ble mé_ri_ - te

p

vi.

Que l'on n'ait pas pitié de lui. Aussi je veux me venger

M

vi - te Et si c'est pos_sible aujour - d'hui

M

Oui, mais voi_là, ce qu'on i_gno_re Cau_se toujours

M

rall. un pen deffroi *ad lib.* Point ne me *a tempo.* suis ven_gée en

suivez. *dolce.* *p*

M

co - re.

FRIC.

Oh! quant à ça comptez sur moi

f

F

Comptez sur moi comptez sur moi! a tempo.

2^e COUplet.

L'époux qui vous fit cette of-

F

- fen - se Doit à ja-mais s'en re-pen - tir,

F

Il faut cher-cher u-ne ven-gean - ce Dont il puis-se se sou-ve -

F

nir... Moi pour ma part j'en connais n _ ne

F

Une excel.len.te sur ma foi Mais il vous gar _ de

rall. *ad lib.* *a tempo.*

surez. *dolce.* *p*

MARJ.

Ça m'est é_gal,

F

_rait ran - cu - - ne

M

comptez sur moi, Ça m'est é_gal comptez sur moi!

N^o 17.

COUPLETS DE L'INVRAISEMBLANCE.

Moderato.

ANNÉAL.



Moderato.

PIANO.



A 1^{er} COUPLET. A l'heure où s'eni-mis-sent trem-blants Les a-mou-reux dans

A le mys-tè-re, Dans vo-tre cham-bre soli-tai-re Nous voi-ci

A com-me deux a-mants. Nous som-mes seuls, vous, a-do-

A

- ra - ble, Moi, pas trop mal con - ve - nez - en Et

A

vous pré - ten - dez ce - pen - dant Que vous ne fû - tes pas cou - pa -

poco più f

A

- ble? Je le veux bien, mais en - tre nous, Voy - ons, voy -

p

A

- ons je m'en rapporte à vous, En - tre nous En - tre nous, C'est jo - li -

rall. *a tempo.*

rall.

A

- ment invraisembla - ble.

a tempo.

suivrez.

mf

A

2^e COUPLET.

Vous a - vez un de ces ma - ris Qui comptent trop peu

A

pour leur fem - me. Or, me voi - ci vers vous ma - da - me Dans son fau -

A

- teuil, Dans ses ha - bits, Com - ment à moins d'être le dia - ble Si

A

vous ne l'a - vriez pas vou - lu, Com - ment ma - dame au - rais - je

poco più f'

A

pu Ob - te - nir un bon - heur sem - bla - ble? Vous vous tai -

A

- sez, mais en - tre nous, Voy - ons, voy - ons je m'en rapporte à

p

A

vous, En - tre nous En - tre nous c'est jo - li - ment in - vraisembla -

rall. *a tempo.*

rall. *suivez.*

A

- ble.

a tempo.

mf

SCÈNE ET COUPLETS DU RIRE.

All.^o vivo.

MARJOLAINE.

FRICKEL.

PALAMÉDE.

ANNIBAL.

Soprani.

Ténors.

Basses.

All.^o vivo.

PIANO.

*p e cresc.**molto cresc.*

The piano accompaniment consists of two systems. The first system, labeled 'PIANO.', features a treble and bass clef with a common time signature. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines. The second system continues the accompaniment, marked with a 'molto cresc.' dynamic, showing a significant increase in volume and intensity through the piece.

ff Ciel *p* quel spectacle impré-

Ciel *p* quel spectacle impré-

Ciel *p* quel spectacle impré-

ff *p*

-vu Qui l'eut dit? qui l'eut crû? Chez cel - le que tant on re-

-vu Qui l'eut dit? qui l'eut crû? Chez cel - le que tant on re-

-vu Qui l'eut dit? qui l'eut crû? Chez cel - le que tant on re-

f *f* *f*

- nom - me Qui trou - vons - nous la nuit? un

- nom - me Qui trou - vons - nous la nuit? un

- nom - me Qui trou - vons - nous la nuit? un.

p *f* *f*

hom - me un hom - me un hom - me! un
 hom - me un hom - me un hom - me! un
 hom - me un hom - me un hom - me! un

pp

f *ff*

All^o mod^o SCÈNE.

hom - me! un hom - me!
 hom - me! un hom - me!
 hom - me! un hom - me!

Allegro mod^o

pp *f*

PAL.
 Mon - sieur comment ê - tes - vous chez ma fem - me?
 ANN.
 Com.

p *mf*

MARI

(vivement)

Non, non,
clair - cir l'his - toi - re. Fant - il que j'ou - vre cette ar - moi -

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line for 'MARI' in a soprano clef, with the tempo marking '(vivement)'. The middle staff is a vocal line in a bass clef. The bottom staff is a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The music is in 3/4 time and G minor. The vocal lines contain the lyrics 'Non, non, clair - cir l'his - toi - re. Fant - il que j'ou - vre cette ar - moi -'.

non!
Eh! bien?
re?

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in a soprano clef with the lyric 'non!'. The middle staff is a vocal line in a bass clef with the lyric 'Eh! bien?'. The bottom staff is a piano accompaniment in a grand staff. The music continues in 3/4 time and G minor.

Eh! bien? eh!
Eh! bien? eh!
Eh! bien? eh!

The third system of music consists of five staves. The top three staves are vocal lines in soprano, alto, and bass clefs, each with the lyrics 'Eh! bien? eh!'. The bottom two staves are a piano accompaniment in a grand staff. The music continues in 3/4 time and G minor. The piano part includes dynamic markings 'ff' and 'p'.

MARJ.

O ciel!

bien? Elle ne ré-pond rien!

bien? Elle ne ré-pond rien!

bien? Elle ne ré-pond rien!

ff *p*

Detailed description: This system contains the vocal and piano parts for the character MARJ. It consists of five staves. The top staff is the vocal line for MARJ, starting with the text "O ciel!". The second and third staves are vocal lines for two other characters, both with the text "bien? Elle ne ré-pond rien!". The fourth and fifth staves are the piano accompaniment, featuring a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

ANN.

Eh bien voy-ons que vous en sem-ble?

Nai - je pas - ga - gné - mon pa - ri?

mf

Detailed description: This system contains the vocal and piano parts for the character ANN. It consists of five staves. The top staff is the vocal line for ANN, with the text "Eh bien voy-ons que vous en sem-ble?". The second and third staves are vocal lines for two other characters, with the text "Nai - je pas - ga - gné - mon pa - ri?". The fourth and fifth staves are the piano accompaniment, featuring a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with chords. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present.

MARI.

Mon Dieu, mon

PAL.
Je tremble Je tremble J'ai per-

A
J'ai gagné mon pa-ri J'ai ga-

Il a ga-gné sans con-tre-dit Il a ga-

Il a ga-gné sans con-tre-dit Il a ga-

Il a ga-gné sans con-tre-dit Il a ga-

M
Dieu, tout est fi-ni!

P
-du mon pa-ri!

A
-gné mon pa-ri!

-gné, ga-gné son pa-ri!

-gné, ga-gné son pa-ri!

-gné, ga-gné son pa-ri!

PAL.

ad lib.

C'est bien, sei - gneur, vous è - tes maitre i -

The first system consists of a vocal line in G major and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. There are triplet markings over the piano accompaniment in the first two measures.

MARJ.

a tempo.

Non, - ci. Tout mon bien est à vous je vous è de la pla - ce. *a tempo.*

The second system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The tempo marking *a tempo.* is present. The lyrics are split across the vocal line.

non, ne fai - tes pas ce - ci. Non

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are split across the vocal line.

ANN.

Ah! sa - pris - ti, ah! sa - pris - ti!

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a bass clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are split across the vocal line.

non, ne fai - tes pas ce - ci.

The fifth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are split across the vocal line.

Mais je ne l'en - tends pas ain - si, Res -

The sixth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a bass clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are split across the vocal line.

-tez de grâce Et gardez votre bien, Ce pa-ri

léger.

MARI. Gar-

PAL. J'ai per-du, je paie-rai, Non

là n'engage à rien n'en-ge-ge à rien,

M non je ne garde-rai rien, Non non je ne garde-rai rien.

P De-grà-ce De-grà-ce

A

f

avec rage. All^o non troppo.

P. rien rien rien rien!

empire f *p*

PALAMÉDE.

A vous mes bois et mes prai - ri - es et mes châteaux et mes é -

P. - tangs. Et mes moulins, mes ber - ge -

f A vous ses bois et ses é - tangs

f A vous ses bois et ses é - tangs

f A vous ses bois et ses é - tangs

P. *ri - es Mes- chevaux et mes chiens courants,*

Ses che_vaux et ses chiens cou_

Ses che_vaux et ses chiens cou_

Ses che_vaux et ses chiens cou_

f

P. *À vous mon or, Mon o - pu - len - ce,*

- rants

- rants

- rants

p

marcato

P.

et n'i - ma - gi - nez pas sur - tout Que je conserve un peu d'ai -

The first system consists of a vocal line in G major and 3/4 time, and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The lyrics are: "et n'i - ma - gi - nez pas sur - tout Que je conserve un peu d'ai -"

P.

- san - - - ce, J'ai perdu tout vous aurez tout vous aurez

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) starting in the second measure. The lyrics are: "- san - - - ce, J'ai perdu tout vous aurez tout vous aurez"

P.

tout vous au - rez tout vous au - rez

il au - ra tout il au - ra tout

il au - ra tout il au - ra tout

il au - ra tout il au - ra tout

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *f* (forte) starting in the first measure. The lyrics are: "tout vous au - rez tout vous au - rez", "il au - ra tout il au - ra tout", "il au - ra tout il au - ra tout", and "il au - ra tout il au - ra tout".

tout ,
p
 Ah! le pauvre homme, il don-ne tout .
p
 Ah! le pauvre homme, il don-ne tout .
p
 Ah! le pauvre homme il don-ne

Pour peu qu'il ail - le jus - qu'au bout Il ne garde - ra rien du
 Pour peu qu'il ail - le jus - qu'au bout Il ne garde - ra rien du
 tout. Pour peu qu'il ail - le jus - qu'au bout Il ne garde - ra rien du
mf

tout Il donne tout il don_ ne tout tout tout tout tout tout tout tout tout
 tout Il donne tout il don_ ne tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout
 tout Il don ne tout il don_ ne tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout

P.

Je donne tout je donne tout
 tout *f* Il don_ ne tout il don_ ne
 tout *f* Il don_ ne tout il don_ ne
 tout *f* Il don_ ne tout il don_ ne

p

je donne tout tout, tout, tout,
tout il don-ne tout tout, tout, tout,
tout il don-ne tout tout, tout, tout,
tout il don-ne tout tout, tout, tout,

The first system consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are vocal lines with lyrics. The fourth staff is a bass line with lyrics. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment.

p

tout!
tout!
tout!
tout!

p *f*

The second system consists of five staves. The top four staves are vocal lines, each with the word "tout!". The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment, with dynamic markings *p* and *f*.

PALAMÈDE.

Il faut que je vous a - ban - don - ne Tous les habits que j'ai sur

p

moi. Par - ce qu'ils ne sont plus à

ANN.

Vos habits, et pourquoi?

p

moi A vous à vous ce jo - li couvre-

sostenuto.

sfz

té - te. Vous le met - trez les jours de

sfz

P. *f* - te, A vous en - cor - ce pourpoint de ve -

P. - lours Que j'es_pérais por - ter - - - - - toujours.

A vous son
A vous son
A vous son

Marziale. *f*
A vous - en -

pour - point de ve - lours
pour - point de ve - lours
pour - point de ve - lours

Marziale. *f*

P. *cor ces fi nes la mes Ma vieille é-*

P. *- pée et mon poi gnard, A*

f
Et son poignard

f
Et son poignard

f
Et son poignard

P. *vous mon gilet de brocard, A vous!*

ANN.

mf

Ar_ré_

P. *à vous!* *à vous!*

A. *- tez!* *ar_ré - tez!* *ar_ré -*

P. *à vous!*

A. *- tez!* *ar_ré - tez!* *il ya des da - -*

a tempo.

A. *- mes il ya des da - - mes!*

pp
Il ya des da - - mes!

mf
Pour peu qu'il ail - le jus-qu'au
Pour peu qu'il ail - le jus-qu'au
Pour peu qu'il ail - le jus-qu'au

bout Il ne gar-de - ra rien du tout Il ô - te tout il ô - te

bout Il ne gar-de - ra rien du tout Il ô - te tout il ô - te

bout Il ne gar-de - ra rien du tout Il ô - te tout il ô - te

The first system consists of four staves. The top three staves are vocal lines in G major, with lyrics: "bout Il ne gar-de - ra rien du tout Il ô - te tout il ô - te". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a steady bass line and chords in the right hand.

PAL.

f J'ô-te-rai tout

tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout , *f* il ô - te

tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout , *f* il ô - te

tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout , *f* il ô - te

The second system begins with the tempo marking "PAL." and a piano accompaniment. The vocal lines enter with the lyrics: "J'ô-te-rai tout". This is followed by three staves of vocal lines with the lyrics: "tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout tout , il ô - te". The piano accompaniment continues with chords and a bass line. The system concludes with a piano accompaniment staff.

p.

jè-te-rai tout, jè-te-rai tout,

tout, il ô-te tout il ô-te

tout, il ô-te tout il ô-te

tout, il ô-te tout il ô-te

p.

tout, tout, tout, tout!

tout, tout, tout, tout, tout!

tout, tout, tout, tout, tout!

tout, tout, tout, tout, tout!

f

ANN.

Maintenant je puis sans danger Laisser sortir le petit horlo.

p

PAL.

J'ai perdu mon pa - ri, je l'ai perdu Ma -

A

- ger.

fp

marcato.

P.

- da - me Et ce-la grâce à qui? grâce à vous femme in -

MARZ.

Moderato.

Mon cœur n'est point em - Par une telle offen - se Et

P.

- fa - me!

f

p

Moderato.

M.
pour tou-te dé-fen-se J'in-vo-que ma ver-tu.

Oh! oh! oh!

Oh! oh! oh!

Oh! oh! oh!

PAL.
Tant d'au-

oh! sa ver-tu oh! oh! oh! oh! sa ver-tu!

oh! sa ver-tu oh! oh! oh! oh! sa ver-tu!

oh! sa ver-tu oh! oh! oh! oh! sa ver-tu!

P.

- da - ce me dépas - se Et je vous chas - -

FRIG. All^o

P.

O ciel! qu'ai-je enten - du! Quoi, tout le monde l'aban - se!

All^o

F.

- don - ne, Par ses lar - mes n'est é - mu, Pour la dé -

F.

- fendre il n'est per - son - ne? Moi! moi je réponds de sa ver -

- tu.
 Oh! oh! oh! oh! sa ver - tu oh! oh! oh! oh! sa ver -
 Oh! oh! oh! oh! sa ver - tu oh! oh! oh! oh! sa ver -
 Oh! oh! oh! oh! sa ver - tu oh! oh! oh! oh! sa ver -

MARI. Récit.
 Ah! c'est trop
 Moi je répons de sa ver - tu
 PAL. *cresc.*
 ANN. *cresc.*
 Il o - se parler de ver - tu
cresc.
 - tu Il o - se parler de ver - tu
cresc.
 - tu Il o - se parler de ver - tu
cresc.
 - tu Il o - se parler de ver - tu

M fort, il est trop bê-te, Eh bien, je relè-ve la tète *Molto allegro.*

(rire)
-te! Ah! ah! ah! ah!

Più lento.

Allegro. **COUPLETS DU RIRE.**

M Ah! vraiment mon pauvre ma - ri Pour vous j'é-tais trop bon -

Allegro.

M - ne Mais cet-te fois c'est bien fi - ni Et je vous a - ban - don

rall.

M - ne Ah! ah! ah! mon pauvre ma - ri, res - tez i - ci com - me ce -

suivrez.

a tempo.

M - ci Ah! mon pauvre ma - ri n, i, ni c'est fi - ni, Ah! mon pauvre ma -

a tempo.

M - ri n, i, ni c'est fi - ni!

f: p

ET COUPLET.

M Vous é - tiez laid, vous é - tiez sot, Et moi pauvre inno -

M

- cen - te Au moindre signe, au moindre mot,

M

J'étais o - bé - lis - san - te, Tout ce - la sur un seul soup -

pp

M

- çon - Vous l'oubli - ez, soit! à votre ai - se, C'est ma

M

fau - - te j'étais ni - ai - se, Je vous sais gré de la le -

rall.

a tempo.

II

- con. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! vraiment mon pauvre ma -

ri Pour vous j'é-tais trop bon - ne. Mais cet-te fois c'est bien fi -

ni Et je vous a-ban-don - ne. Ah! ah! ah! mon pauvre ma -

ri, Res-tez i-ci com-me ce-ci Ah! mon pau-vre ma -

rall. *a tempo.*

suit. *a tempo.*

ri - N, i, ni c'est fi - ni, Ah! mon pau - vre ma -

2^e COUPLÉ

M
- ri - N, i, ni c'est fi - ni! Vous me chassez,

M
mon cher é - poux, Non pas, moi je vous quit - te.

M
Il n'est plus rien rien entre nous, Diei je pars bien

M
- vi - te, Mais a - vant de vous dire a - dieu Laissez - moi

v

voir vo - - tre tour - nu - re, J'ai tant pleu - ré — je vous as -

v

rall. *a tempo.*
- su - re Que j'ai be - soïn de ri - re un peu Ah! ah! ah! ah!

v

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Vraiment mon pau - vre ma -

p
Pau - vre ma -

p
Pau - vre ma -

p
Pau - vre ma -

M

- ri Pour vous j'é-tais trop bon - ne Mais cet-te fois c'est bien fi -

- ri Ah! ah! ah! ah! pau - vre ma -

- ri Ah! ah! ah! ah! pau - vre ma -

- ri Ah! ah! ah! ah! pau - vre ma -

The first system of music consists of five staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef and a common time signature. It contains the lyrics: "- ri Pour vous j'é-tais trop bon - ne Mais cet-te fois c'est bien fi -". The second, third, and fourth staves are vocal lines in the same key and time signature, each containing the lyrics: "- ri Ah! ah! ah! ah! pau - vre ma -". The fifth staff is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clefs) with chords and melodic lines.

M

- ni, Et je vous a - ban - don - ne, Ah! ah! ah! mon pauvre ma -

- ri ah! ah! ah! ah!

- ri ah! ah! ah! ah!

- ri ah! ah! ah! ah!

The second system of music consists of five staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef and a common time signature. It contains the lyrics: "- ni, Et je vous a - ban - don - ne, Ah! ah! ah! mon pauvre ma -". The second, third, and fourth staves are vocal lines in the same key and time signature, each containing the lyrics: "- ri ah! ah! ah! ah!". The fifth staff is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clefs) with chords and melodic lines.

rall. *a tempo.*

ri, Res-tez i-ci com-me ce-ci Ah! mon pau_vre ma-

suez. *a tempo.*

ri — N, i, ni c'est fi ni — Ah! mon pau_vre ma — ri — N, i, ni c'est fi —

cresc.

Pau_vre ma — ri ah! ah! ah! ah! pauvre mari pauvre ma —

cresc.

Pau_vre ma — ri ah! ah! ah! ah! pauvre mari pauvre ma —

cresc.

Pau_vre ma — ri ah! ah! ah! ah! pauvre mari pauvre ma —

cresc.

Più animato.

ni

ri Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! pau_vre ma —

ff *f*

ri Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! pau_vre ma —

ff *f*

ri Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! pau_vre ma —

ff *f*

Più animato.

ri, Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! pauvre ma -

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of one flat. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are: "ri, Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! pauvre ma -".

ri Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! (Rires)

ri! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! (Rires)

ri! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! (Rires)

The second system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are: "ri Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! (Rires)", "ri! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! (Rires)", and "ri! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! (Rires)". The piano part includes a *trill* marking.

The third system shows the piano accompaniment for the vocal lines above. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

The fourth system shows the piano accompaniment for the vocal lines above. It continues the complex rhythmic pattern from the previous system.

ENTR'ACTE.

Allegro moderato.

PIANO

The first system of the musical score consists of two staves, Treble and Bass clef, joined by a brace on the left. The time signature is 12/8. The key signature has one flat (B-flat). The piece begins with a piano dynamic marking (*f*). The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and some grace notes. The left hand plays a dense accompaniment of chords, primarily octaves and dyads, with some triplets.

The second system continues the piece. The right hand has a more active melodic line with eighth-note runs. The left hand maintains the chordal accompaniment. A piano dynamic marking (*f*) is present at the start of the system.

The third system shows a change in the right hand's texture, with more sustained notes and some rests. The left hand continues with the chordal accompaniment. A piano dynamic marking (*f*) is present. The word *marcato.* is written below the bass staff towards the end of the system.

The fourth system features a more complex right-hand melody with some slurs and ties. The left hand continues with the chordal accompaniment. A piano dynamic marking (*f*) is present.

The fifth system concludes the piece. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues with the chordal accompaniment. A piano dynamic marking (*f*) is present.

Più lento

First system of musical notation. The right hand begins with a series of chords, followed by a melodic line. The left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

Second system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand continues with accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo), *p* (piano), and *pp* (pianissimo). The system concludes with the instruction *poco coll.* (poco colla).

Moderato.

Third system of musical notation, marked *Moderato.* The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo).

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo). The system concludes with the instruction *coll.* (colla).

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo). The system concludes with the instruction *poco più f* (poco più forte).

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo). The system concludes with the instruction *espress* (espressivo).

Allegro.

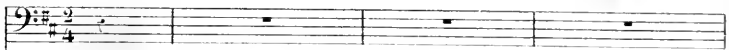
The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The first system is marked *mf*. The second system features a *pp* marking in the right hand. The third system is marked *p*. The fourth system is marked *pp*. The fifth system is marked *più f* and includes a *tr* (trill) marking. The sixth system is marked *pp* and also includes a *tr* marking. The score concludes with a double bar line.

Enchaînez.

INTRODUCTION
CHŒUR DES JEUNES GENS
COUPLETS DU PRINTEMPS.

All. non troppo.

ANNIBAL.



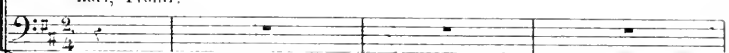
Petrus, Christian.



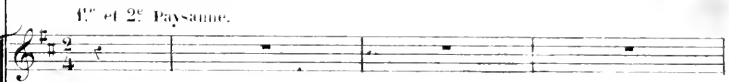
SOPRANI
(Travestis)



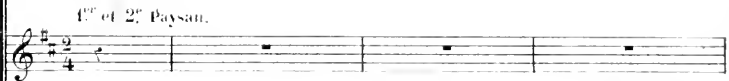
Karl, Franz.



Soprani.



Ténors.



Basses.



All.^o non troppo.

PIANO.



First system of piano introduction. Treble clef with a melodic line and a bass line with chords. Dynamics include *tr* and *p*.

Second system of piano introduction. Treble clef with a melodic line and a bass line with chords.

Soprani *mf*
 Le nouveau proprié - tai-re Que
 Tenors *mf*
 Le nouveau proprié - tai-re Que
 Basses *mf*
 Le nouveau proprié - tai-re Que

Vocal introduction for Soprano, Tenor, and Bass. Each part begins with a rest followed by the first line of the lyrics. Dynamics are marked *mf*.

Third system of piano accompaniment. Treble clef with a melodic line and a bass line with chords. Dynamics include *mf*.

Fon attend i - ci Va bien fai-re notre af-fai-re S'il a comme l'on
 Fon attend i - ci Va bien fai-re notre af-fai-re S'il a comme l'on
 Fon attend i - ci Va bien fai-re notre af-fai-re S'il a comme l'on

Fourth system of vocal and piano accompaniment. It includes the vocal lines for Soprano, Tenor, and Bass, and the piano accompaniment. The lyrics are repeated for each voice part.

Fifth system of piano accompaniment. Treble clef with a melodic line and a bass line with chords.

dit Tin tin tin la poche pleine Tin tin tin la bonne au bain Tin tin
 dit Tin tin tin la poche pleine Tin tin tin la bonne au bain Tin tin
 dit Tin tin tin la poche pleine Tin tin tin la bonne au bain Tin tin

p

tin la poche pleine Et le cœur sur la main Tin tin tin la poche
 tin la poche pleine Et le cœur sur la main Tin tin tin la poche
 tin la poche pleine Et le cœur sur la main Tin tin tin la poche

f

pleine Tin tin tin la bonne au bain Tin tin tin la poche pleine Et le cœur
 pleine Tin tin tin la bonne au bain Tin tin tin la poche pleine Et le cœur
 pleine Tin tin tin la bonne au bain Tin tin tin la poche pleine Et le cœur

sur la main

1^{er} paysan.
Là-bas le voilà qui s'a-

sur la main

mf

Detailed description: This system contains the first two vocal lines and the piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef with a key signature of one flat. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics 'sur la main' are repeated in the vocal lines. The first vocal line includes the text '1er paysan. Là-bas le voilà qui s'a-'. The piano accompaniment features a steady bass line and a melodic line in the right hand, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

- van - ce,

2^e paysan.
Comme il marche avec é - lé - gan - ce

mf

Detailed description: This system contains the second two vocal lines and the piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics '- van - ce,' and '2e paysan. Comme il marche avec é - lé - gan - ce' are present. The piano accompaniment continues with a similar texture to the first system, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

1^{er} paysanne.
Il est a - vec tous ses a - mis,

2^e paysanne.
Qu'ils sont char-

mf

Detailed description: This system contains the third two vocal lines and the piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics '1er paysanne. Il est a - vec tous ses a - mis,' and '2e paysanne. Qu'ils sont char-' are present. The piano accompaniment continues with a similar texture to the previous systems, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

- mants, qu'ils sont bien mis! *f* Qu'ils sont char - mants qu'ils
f Qu'ils sont char - mants qu'ils
f Qu'ils sont char - mants qu'ils

Même mouy!
 sont bien mis.
 sont bien mis.
 sont bien mis.

Même mouy!
f

CHŒUR DES JEUNES GENS.

PETRUS, CHRISTIAN.

CHRISTO, ROBERT.

KARL, FRANTZ.

f O - hé o - hé les ca - ma - ra - des Ah! qu'il est
f O - hé o - hé les ca - ma - ra - des Ah! qu'il est
f O - hé o - hé les ca - ma - ra - des Ah! qu'il est
*mf*³

P
C
U
F

charmant ce pa - ys Pour les joy - en - ses es - ca - pa - des Mes a - mis

charmant ce pa - ys Pour les joy - en - ses es - ca - pa - des Mes a - mis

charmant ce pa - ys Pour les joy - en - ses es - ca - pa - des Mes a - mis

B

P
C
U
F

c'est un pa - ra - dis Ah! le jo - li pa - ys C'est un vrai pa - ra -

c'est un pa - ra - dis Ah! le jo - li pa - ys C'est un vrai pa - ra -

c'est un pa - ra - dis Ah! le jo - li pa - ys C'est un vrai pa - ra -

B

P
C
U
F

- dis C'est un vrai pa - ra - dis, Mes a - mis ah! le charmant pa -

- dis C'est un vrai pa - ra - dis, Mes a - mis ah! le charmant pa -

- dis C'est un vrai pa - ra - dis, Mes a - mis ah! le charmant pa -

P
C
K



- ys C'est un vrai pa-ra - dis C'est un vrai pa-ra - dis, mes a - mis.

PETRES



Nous y cueil-le - rons les Heu - ret - tes Dans les tail - lis et dans les

bois.

CHRISTOPHE



Jusqu'en ses pro - fondes re - trait - les Nous mettrons le cert aux a -

- bois
 KARL.
 En même temps que les fil - let - tes Les fil - lettes au doux - mi -

p

- nois En même temps que les - fil - let - tes Nous mettrons

PET. CHRIST.
 O - hé o - hé o - hé o -
 CHRISTO. KARL.
 O - hé o - hé o - hé o -
 KARL. FRANTZ.
 le - cerf aux - a - bois. O - hé hé o - hé o -

f

P
G
C
R
K
F

f _hé o_hé o_hé les ca_ma_ra_des Comme il est charmant le pa_ys Pour les joy_

f _hé o_hé o_hé les ca_ma_ra_des Comme il est charmant le pa_ys Pour les joy_

f _hé o_hé o_hé les ca_ma_ra_des Comme il est charmant le pa_ys Pour les joy_

f Qu'ils sont gen - tils Qu'ils sont bien mis Ah!

f Qu'ils sont gen - tils Qu'ils sont bien mis Ah!

f Qu'ils sont gen - tils Qu'ils sont bien mis Ah!

8

P
G
C
R
K
F

_eu_ses es - ca - pa_des Mes amis c'est un pa - ra - dis Ah! le jo - li pa -

_eu_ses es - ca - pa_des Mes amis c'est un pa - ra - dis Ah! le jo - li pa -

_eu_ses es - ca - pa_des Mes amis c'est un pa - ra - dis Ah! le jo - li pa -

quel bon - heur pour le pa - ys Ah! qu'ils sont donc gen -

quel bon - heur pour le pa - ys

quel bon - heur pour le pa - ys

est un vrai pa - ra - dis c'est un vrai pa - ra - dis mes a -
 ys C'est un vrai pa - ra - dis c'est un vrai pa - ra - dis mes a -
 est un vrai pa - ra - dis c'est un vrai pa - ra - dis mes a -
 Ah! qu'ils sont donc bien mis Ah! qu'ils sont donc bien mis mes a -
 Ah! qu'ils sont donc bien mis Ah! qu'ils sont donc bien mis mes a -
 Ah! qu'ils sont donc bien mis mes a -

- mis Ah! le jo - li pa - ys C'est un vrai pa - ra -
 - mis Ah! le jo - li pa - ys C'est un vrai pa - ra -
 - mis Ah! le jo - li pa - ys C'est un vrai pa - ra -
 - mis Ah! qu'ils sont donc gen - tils Ah! qu'ils sont donc bien
 - mis Ah! qu'ils sont donc bien
 - mis

P
C
K
F

- dis C'est un vrai pa - ra - dis mes a - mis!

- dis C'est un vrai pa - ra - dis mes a - mis!

- dis C'est un vrai pa - ra - dis mes a - mis!

mis Ah! qu'ils sont donc bien mis mes a - mis!

mis Ah! qu'ils sont donc bien mis mes a - mis!

Ah! qu'ils sont donc bien mis mes a - mis!

ff

COUPLETS DU PRINTEMPS.

Più moderato

ANNIBAL.

1^{er} COUPLET.

A_vril ra_mène les beaux jours — Les li_

- las les feuil_les nou_ vel_ les Et joy_en_ sement les a_

- moars Au_ so_ leil ré_ chauffent leurs ai_

_ les ré_ chauffent leurs ai_ — les — Mes

A

bons a_mis c'est le mo - ment _____ Où l'amant dit à sa com -

p

A

- pa - gne: Mi_gnonne allons-nous en _____ Mi-gnonne allons-nous

A

en - faire un p'tit tour - à la cam - pague faire un p'tit

leger

leger

pp

A

tour - à la cam - pague Mignonne allons-nous en - Mignonne allons-nous

en faire un petit tour à la campagne. (1)

2^e COUP!

Dans notre séduisant métier. Il faut

a - von - er qu'on se rouille. Et le plus fin contre-ban-

- dier. Sans le vouloir revient bredouil - le revient bre-

(1) Au Théâtre tous chantent le Refrain.

A

- douil - le - De peur d'un pareil ac - ci -

A

- dent *dolce* Moi, quand la fa - ti - gue me ga - gne de me *dolce*

A

dis vite allons-nous en al - lons-nous en al - lons nous en... Faire un p'tit *léger*

léger

pp

A

tour - à la cam - pa - gne Faire un p'tit tour - à la cam -

A

- pa - gne Je me dis vite al lons-nous en Je me dis vite al -

A

- lons-nous en faire un p'tit tour à la campa - gne TOUS.
Vive W. Annibal!

Moderato. ANN.

Vil_la - geois calmez ce dé - li - re Et qu'on je sois très flat -

Moderato.

A

- té Je sais ce que cri_er veut di - re, Voilà pour boire à ma sau -

cu do

A

- té Chut! chut!
ff *mf*
 Viv? Monsieur An_ni - bal! Viv? Monsieur An_ni -
ff *mf*
 Viv? Monsieur An_ni - bal! Viv? Monsieur An_ni -
ff *mf*
 Viv? Monsieur An_ni - bal! Viv? Monsieur An_ni -

tr *tr*
ff *mf*

A

Chut! chut!
 - bal! Viv? Monsieur Anni - bal!
 - bal! Viv? Monsieur Anni - bal!
 - bal! Viv? Monsieur Anni - bal!

pp
pp
pp
pp

Le nou-veau proprié-tai-re Est pour nous un a-

Le nou-veau proprié-tai-re Est pour nous un a-

Le nou-veau proprié-tai-re Est pour nous un a-

- ni Il fe-ra bien notre af-fai-re A-yant comme l'on dit Tin tin

- ni Il fe-ra bien notre af-fai-re A-yant comme l'on dit Tin tin

- ni Il fe-ra bien notre af-fai-re A-yant comme l'on dit Tin tin

tin la poche pleine Tin tin tin la bonne au-baine Tin tin tin la poche

tin la poche pleine Tin tin tin la bonne au-baine Tin tin tin la poche

tin la poche pleine Tin tin tin la bonne au-baine Tin tin tin la poche

pleine et le cœur sur la main

pleine et le cœur sur la main

pleine et le cœur sur la main

pp

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top three staves are vocal parts in G major, with lyrics 'pleine et le cœur sur la main' repeated on each line. The piano accompaniment is in the bottom two staves, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is placed in the right hand of the piano part.

ppp

Detailed description: This system contains the next three staves of music. The top two staves are vocal parts, which are mostly silent in this section. The piano accompaniment continues in the bottom two staves, with a more active eighth-note bass line and chords in the right hand. A dynamic marking of *ppp* (pianississimo) is placed in the right hand of the piano part.

ENSEMBLE DU SIGNALEMENT.

All^o non troppo.

PALAMÈDE



C'est mon li_vret, mon livret de con_

SOPRANI
(travestis)

SCHÆRBECK



D'ESCOUBLAC



PETERSCHOP



ANNIBAL

All^o non troppo.

PIANO



- dui_te, De bon_nes mœurs et de mo_ra_lité Dé - li - vré



Pa
par l'an - to - ri - té Et qui cons - ta - te mon mé - ri -

Pa
- te.
Soprani.
ANNIBAL.
Ce n'est pas lui.

Ce n'est pas lui.

S
Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui, ce n'est pas
S
Ce n'est pas lui, ce n'est pas
D
Ce n'est pas lui, ce n'est pas
Ve
Ce n'est pas lui, ce n'est pas
A
Ça me sau - ve d'un bel en - ami, ce n'est pas

Si vous voulez je vais vous li - re .

lui.

lui.

lui.

lui.

lui.

non non, non, non!

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line (Soprano) begins with a rest followed by the lyrics 'Si vous voulez je vais vous li - re .'. Below the vocal line are four empty staves for other voices. The piano accompaniment (Grand Staff) features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a simpler accompaniment in the left hand. A dynamic marking 'p' is present.

Lisez cela nous fe - ra - ri - re .

Lisez cela nous fe - ra - ri - re .

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The vocal line (Soprano) begins with a rest followed by the lyrics 'Lisez cela nous fe - ra - ri - re .'. Below the vocal line are four empty staves for other voices. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. A dynamic marking 'f' is present.

Récit.

Bu - reau de pla - ce - ment nu - mé - ro dix Pla - ce du Men -

surtout p

Detailed description: This system contains the recitative section. The vocal line (Soprano) begins with a rest followed by the lyrics 'Bu - reau de pla - ce - ment nu - mé - ro dix Pla - ce du Men -'. Below the vocal line are four empty staves for other voices. The piano accompaniment consists of simple chords. A dynamic marking 'p' is present.

a tempo.

Récit.

B
S
Sc
D
Pe
A

-piss. Si_gna_ le_ ment du ti_ tu_

Pas_ sez! pas_ sez!

pas_ sez! pas_ sez!

pas_ sez! pas_ sez!

pas_ sez! pas_ sez!

pas_ sez! pas_ sez!

a tempo. pas_ sez! pas_ sez!

f *ritard.*

Même mouv!

Pa
S
Sc
D
Pe
A

- lai_ re :

li_ sez, li_ sez, li_ sez!

li_ sez, li_ sez, li_ sez!

li_ sez, li_ sez, li_ sez!

li_ sez, li_ sez, li_ sez!

li_ sez, li_ sez, li_ sez!

a tempo

f *ff* *p*

Même mouv!

Front or-di-nai-re, Nez é-cra-sé,

leggero

Teint or-di-nai-re, Men-ton ra-sé,

Bouche ex-tra-or-di-nai-re,

Bouche ex-tra-or-di-nai-re

Bouche ex-tra-or-di-nai-re

Bouche ex-tra-or-di-nai-re

Bouche ex-tra-or-di-nai-re

Bouche ex-tra-or-di-nai-re

S *p* C'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien *f*

Sc *p* C'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien *f*

D *p* C'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien *f*

P. *p* C'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien *f*

A *p* C'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien *f*

H. *Air très ma_lin,*

S lui!

Sc lui!

D lui!

P. lui!

A lui!

Pa. *Sou-ri-re lui, Oeil a-zu-rin, Port O-lym-*

Pa. *-pien, Ca-rac-tè-*

f *Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui!*

f *Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui!*

f *Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui!*

f *Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui!*

f *Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui!*

f *léger* *p*

P *-re très or_dinaire,* Re_gard é_

S ***p** C'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!*

Sc ***p** C'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!*

D ***p** C'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!*

B ***p** C'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!*

A ***p** C'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!*

Pa *_teint, es prit mes quin.*

S *c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!*

Sc *c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!*

D *c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!*

B *c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!*

A *c'est lui, c'est lui, oui, c'est bien lui!*

P. *Tout le res-te en - fin Tout le res - te or-di - nai*
 S. *C'est lui c'est lui c'est*
 S. *C'est lui c'est lui c'est*
 D. *C'est lui c'est lui c'est*
 P. *C'est lui c'est lui c'est*
 A. *C'est lui c'est lui c'est*
creac
f

P. *- re*
 S. *(se passant le papier)*
 S. *lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui. Front or-di - nai - re*
 S. *lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui. Nez é - cra -*
 D. *lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui. Nez é - cra -*
 P. *lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui. Nez é - cra -*
 A. *lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui. Nez é - cra -*
leggero
p

Allegro molto.

P.^a   

S. Air très ma - lin, sou - ri - re
 oui c'est bien lui, oui c'est bien lui!
 T.^a oui c'est bien lui, oui c'est bien lui!
 D. oui c'est bien lui, oui c'est bien lui!
 P.^a oui c'est bien lui, oui c'est bien lui!
 A. oui c'est bien lui, ah quel en - nui!
Allegro molto.
f   

P.^a  

fin Regard é - teint, es - prit mes -
 S. Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui,
 T.^a Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui,
 D. Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui,
 P.^a Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui,
 A. Ce n'est pas lui, ce n'est pas lui,
ppu, f 

F#

quin,

S

Ça c'est bien lui, ça c'est bien lui c'est lui C'est lui

Sc

Ça c'est bien lui, ça c'est bien lui, c'est lui, c'est

D

Ça c'est bien lui, ça c'est bien lui, c'est lui, c'est

Re

Ça c'est bien lui, ça c'est bien lui, c'est lui, c'est

A

Ça c'est bien lui, ça c'est bien lui, c'est lui, c'est

S

oui c'est bien lui!

Sc

lui, oui c'est bien lui!

D

lui, oui c'est bien lui!

Re

lui, oui c'est bien lui!

A

lui, oui c'est bien lui!

COUPLETS D'AVELINE.

AVELINE

PIANO *mf*

1^{er} COUPLET.

A

Il me gron_dait, il me brus_quait, Il me ren_

A

_dait très mal_hen_ren_se Quand vers lui je ve_nais joy_eu_é se, Aus_si_

tét, il me ren_voy_ait, Plus je pre_nais mon air ai_

A

ma - ble Plus pour lui j'a - vais de dou - ceur, Plus

A

il é - tait dé - sa - gré - a

sanglot

A

ble . Mais c'é - tait en - cor du bon - heur , Mais c'é -

dolce

rall *a tempo*

A

- tait en - cor du bon - heur .

rall *a tempo*

mf

Rac_cou-raîs au bruit de ses

pas, Gom_me vers le so_let qui bril_le, Je suis dit-

-ou as_ssez gen_til_le Mais lui seul ne le voy_ait

pas, Je pleu-raîs, ça le fai_sait ri_re Ce gar_çon

A

là manquait de cœur En - - fin je souffrais le mar -

A

- ty - - re Mais c'é -

dolce

A

- tait en cor du bon - heur mais c'é - tait en cor du bon - heur .

rall

mf

N^o 22.

COUPLETS DES COUCOUS

Allegretto

MARJOLAINI



FRICKEL



Allegretto

PIANO



Cou_cous, cou_cous, cou_cous, cou_cous, nous_en_a_vons, nous en a_




Cou_cous, cou_cous, cou_cous, cou_cous, nous_en_a_vons, nous en a_




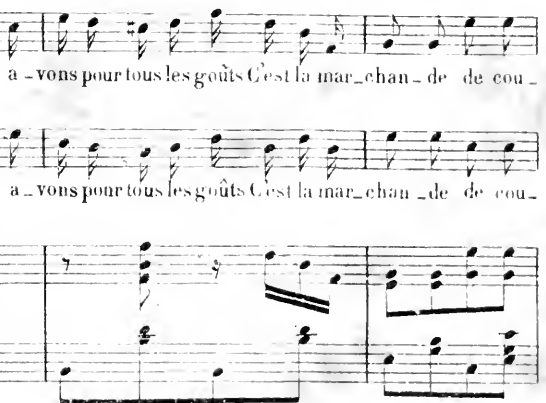
M.  vous pour tous les goûts cou - eus, cou_eous, cou - eus, cou_eous,

F.  vous pour tous les goûts cou - eus, cou_eous, cou - eus, cou_eous,



M.  Nous en a - vons nous en a - vons pour tous les goûts C'est la mar_chan - de de cou -

F.  Nous en a - vons nous en a - vons pour tous les goûts C'est la mar_chan - de de cou -



M.  - eus, cou_eous, C'est la marchande de cou - eus.

F.  - eus, cou - eus, C'est la marchande de cou - eus.



FRICKEL.
1^{er} COUPLET.

Ce petit meuble est très u - ti - le, Il est fait en bois fort lé - ger,
léger.

A la campagne et dans la vil - le Il son - ne l'heure du berger.

MARJ.

Son o - rigine est fort an - cien - ne Elle le remonte à... Bar - ra - bas

Car on dit qu'autre - fois Hé - lé - ne En offrit un à Mé - né - las.
rall.

suivez.

p

a.

Cou_cous,cou_cous,cou_

f.

Cou_cous,cou_cous,cou_

cloche.

m.

_cous,cou_cous, Nous en a_vous nous en a_vous pour tous les goûts,cou_

f.

_cous,cou_cous, Nous en a_vous nous en a_vous pour tous les goûts,cou_

crese.

m.

_cous, cou_cous, cou_cous, cou_cous, Nous en a_vous nous en a_

f.

_cous, cou_cous, cou_cous, cou_cous, Nous en a_vous nous en a_

M. *vous pour tous les goûts C'est la marchan - de de cou - cous, cou_cous, C'est*

F. *vous pour tous les goûts C'est la marchan - de de cou - cous, cou_cous, C'est*

M. *là marchande de cou_cous.*

F. *là marchande de cou_cous.* **2^e COUPLET.** *Mais c'est surtout à vous mes - dames*

légèr.

F. *Qu'il peut servir dans bien des cas. Souvent les ma - ris pour leurs femmes*

F. *se montrent négli - gents, hé - las! A - lors à lé poux trop vo - la - ge*

MARJ.

M. *Ce petit meuble à tout moment Rappelle qu'il faut être sage*

M. *rall.*
en lui disant dis-crètement :

suivez. *f*
Cloche.

M. *p*
Cou - cous, coucous, cou - cous, coucous, Nous en avons nous en a -

F. *p*
Cou - cous, coucous, cou - cous, coucous, Nous en avons nous en a -

M. *cresc.*
- vous pour tous les goûts, cou - cous, cou - cous, cou - cous, cou - cous .

F. *cresc.*
- vous pour tous les goûts, cou - cous, cou - cous, cou - cous, cou - cous .

Nous en a_vous nous en a_vous pour tous les goûts C'est la marchan-de de cou -

This system contains the first three staves of the musical score. The top two staves are vocal lines, and the bottom staff is the piano accompaniment. The lyrics are: "Nous en a_vous nous en a_vous pour tous les goûts C'est la marchan-de de cou -".

Pressez.

- cous, cou_cous, C'est la marchan-de de cou - cous, cou_cous, cou -

Pressez.

This system contains the next three staves. The lyrics continue: "- cous, cou_cous, C'est la marchan-de de cou - cous, cou_cous, cou -". The word "Pressez." is written above the first and third staves. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f*.

- cous, cou_cous, cou - cous, cou_cous, cou - cous, cou_cous, cou - cous.

ff

This system contains the final three staves of the score. The lyrics are: "- cous, cou_cous, cou - cous, cou_cous, cou - cous, cou_cous, cou - cous." The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* and concludes with a fermata.

N° 22^{bis}

CHŒUR DE SORTIE.

1^o Tempo.

Soprani.

Ténors.

Basses.

PIANO.

f

f

f

ff

f

Cou_cous,coucous,coucous,coucous,

Cou_cous,coucous,coucous,coucous,

Cou_cous,coucous,coucous,coucous,

1^o Temp.

Nous en avons nous en a_vons pour tous les goûts cou_cous,cou_cous,cou_cous,

Nous en avons nous en a_vons pour tous les goûts cou_cous,cou_cous,cou_cous,

Nous en avons nous en a_vons pour tous les goûts cou_cous,cou_cous,cou_cous,

-cous coucous, Nous en avons nous en a- vons pour tous les goûts nous en a-
 -cous coucous, Nous en avons nous en a- vons pour tous les goûts nous en a-
 -cous coucous, Nous en avons nous en a- vons pour tous les goûts nous en a-

-vons pour tous les goûts, coucous, C'est la marchande de cou-cous.
 -vons pour tous les goûts, coucous, C'est la marchande de cou-cous.
 -vons pour tous les goûts, coucous, C'est la marchande de cou-cous.

ff

8-1

N° 25
COMPLAINTE.

Moderato.

MARJOLAINE.

PIANO.

M.

1^{er} COUPLET.

Ab!plaignez la mi - sè - re de

M.

l'être infor - tu - né — Qui couche sur la ter - re sans a - voir dé - jeu -

M.

- né — Pour comble de souffran - ce à ce - lui qui pâ - tit — Le

poco rit. *a tempo.*

Miel, quelle impru - den - ce a don - né l'ap - pé - tit, Mes bons mes -

a tempo.

suivez. *p*

Mes - seurs mes bonnes da - mes Donnez - don nez c'est si - tôt fait — La

chari - té sauve les â - mes Un p'tit sou — s'il vous plaît!

pp

Un p'tit sou! un p'tit sou! un p'tit sou! s'il vous plaît!

pp *f*

M.

2. COUPLET Je

M.

n'ai pas un a - si - le Et je loge en plein air — C'est le seul do - mi -

M.

- ci - le Qui ne soit pas trop cher — Pour comble de souffran - ce A

M.

poco rit

ce - lui qui pâ - tit — Dieu don - ne les pé - ran - ce De - couche dans un

a tempo.

lit. Mes bons mes-sieurs, mes bonnes da-mes, Donnez donnez c'est si tôt
a tempo.

fait La cha-rité sauve les â-mes Un p'tit sou s'il vous

plait Un p'tit sou! un p'tit sou! un p'tit sou s'il vous

plait!

N° 24

DUO.

Allegro non troppo.

MARJOLAINE.

ANNIBAL.

PIANO.

MARJ: *pp*

Et pourtant quel rêve enchan-teur — Vous mon mari,

M. moi votre fem - me, Nos cœurs ne fai-sant qu'un seul cœur

M. 
 nos à nos ne for-mant qu'une à
 XXX:
 rêve char-mant,

M. 
 me Tra- versant la ville éblou- i
 A. rêve enchan-teur
dolce.

M. 
 e A votre bras comme ce - ci, J'au - rais pas sé
 A. Comme ce - ci,

M. 
 tou-te ra - vi - e Et nous voyant tous deux ain - si,

A. 
 Tous deux ain -



M. 
 Tout bas plus d'u - ne jeu - ne fille Sur no - tre

A. 
 si,



M. 
 pas - sage au - rait dit ——— Ah! qu'il est donc bien le mi -

A. 
 Ah!



M. *ri* ————— Mais que la femme est donc gen — til — le, Ah!

A. Qu'il est donc bien le ma — ri, Mais que la femme est donc gen —

M. ————— Ah! Ah!

A. ————— Ah! Ah!

— til — le, Ah ————— Ah!

M. Ah! ————— *pp* a tempo. Quels jours heureux quels jours heu —

A. Ah! Ah! *pp* Quels jours heureux quels jours heu —

————— a tempo.

M *cresc.* *f*

-reux tis_sés d'or et de soi_e D'a_mour et de joi_e, Quels jours heu_

A *cresc.* *f*

-reux tis_sés d'or et de soi_e D'a_mour et de joi_e, Quels jours heu_

cresc. *f*

M *pp* *cresc.*

-reux Quels jours heu_reux, Nous aurions eus tous deux, tous

A *pp* *cresc.*

-reux Quels jours heu_reux, Nous aurions eus tous deux, tous

pp *cresc.*

M *f*

deux, tous deux, tous deux

A *f*

deux, tous deux, tous deux

scen *do.*

jours, heu_reux quels jours heu_reux Nous au_rions eus tous
 jours, heu_reux quels jours heu_reux Nous au_rions eus tous

doux
 doux

pp

MARZ. *pp*
 Où bien par un beau soir d'é_

pp
 Re_ cherchant l'ombre et le mys_ te_ re Tous

M

les deux nous au-ri-ons é - té... Dans un bos-quet bien so - li -

M

- tai - re - Et

ANN.

Ah! le beau soir le soir d'é - té

dolce

M

là dans u - ne rê-ve - ri - e, Joi - gnant les bras comme ce -

M

- ci, Ah! l'amou - reu - se cause - ri - e - Et

V

Com-me ce - ci,

nous voyant tous deux ain - si, L'é - toi - le du ber -
 Tous deux ain - si,

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with lyrics. The second line is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom two lines are piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs) showing chords and moving lines.

ger qui brille Du haut des cieux se se - rait dit - Ah!
 Ah!

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with lyrics. The second line is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom two lines are piano accompaniment, with a grand staff showing chords and moving lines.

qu'il est donc bien le ma - ri - Mais que la femme est donc gen -
 Ah! qu'il est donc bien le ma - ri, Mais

Detailed description: This system contains the third two lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with lyrics. The second line is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom two lines are piano accompaniment, with a grand staff showing chords and moving lines. A dynamic marking 'p' is visible in the piano part.

M *til le, Ah!*

A *que la femme est donc gen - til le, Ah!*

M *ah! ah! ah! a tempo. pp* *Quels jours heu -*

A *ah! ah! ah! pp* *Quels jours heu -*
a tempo.

M *reux quels jours heu - reux tis - sés d'or et de so - i - e. D'a - mour et de*

A *reux quels jours heu - reux tis - sés d'or et de so - i - e. D'a - mour et de*

f *pp*

joie Quels jours heu_reux quels jours heu_reux Nous au_rions

f *pp*

joie Quels jours heu_reux quels jours heu_reux Nous au_rions

cr. cr. *f*

eustons deux,tous deux,tous deux,tous deux

cr. - ven - do. *f*

— Quels jours — heu_reux — quels jours — heu_reux — Nous au_rions

— Quels jours — heu_reux — quels jours — heu_reux — Nous au_rions

M *pp*
 eus tous deux tous

A *pp*
 eus tous deux tous

M
 deux, Tous deux,

A
 deux, Tous deux,

M
 tous deux,

A
 tous deux,

Musical score for voice and piano. The vocal line (M) and piano line (A) are shown. The lyrics are "tous" and "deux". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A *cresc.* marking is present above the vocal line.

cresc.

tous deux

Musical score for piano. The right hand (RH) and left hand (LH) are shown. The RH features a melodic line with a *cresc.* marking. The LH provides a bass accompaniment.

cresc.

Musical score for voice and piano. The vocal line (M) and piano line (A) are shown. The lyrics are "tous" and "deux". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

tous deux

Musical score for piano. The right hand (RH) and left hand (LH) are shown. The RH features a melodic line with a *presscz.* marking. The LH provides a bass accompaniment. The lyrics "crr" and "scen" are written below the piano line.

presscz.

crr - scen

Musical score for piano. The right hand (RH) and left hand (LH) are shown. The RH features a melodic line with a *do* marking. The LH provides a bass accompaniment.

do

N^o 25
FINAL.

Allegretto.

MARJOLAINE

Avant de nous mettre en ména ge

Soprano.

Tenor.

Basse.

PIANO.

Allegretto. *leger.*

Mes sieurs, je m'a dresse à vous tous. Vous a vez vu notre

é ta la ge. A chetez nous tous nos coucous, C e ce se rait bien

cou!.

cou!

cou!

Plus vite.

ff

FIN.

114

Detailed description: This is a musical score for piano and voice. It consists of four systems of staves. The first system has three staves: two vocal staves (treble clef) and one piano staff (bass clef). The second system has two staves: a vocal staff (treble clef) and a piano staff (bass clef). The third system has two staves: a vocal staff (treble clef) and a piano staff (bass clef). The fourth system has two staves: a vocal staff (treble clef) and a piano staff (bass clef). The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The vocal part consists of short phrases. Dynamic markings include 'ff' and performance instructions like 'Plus vite.' and 'FIN.' are present.